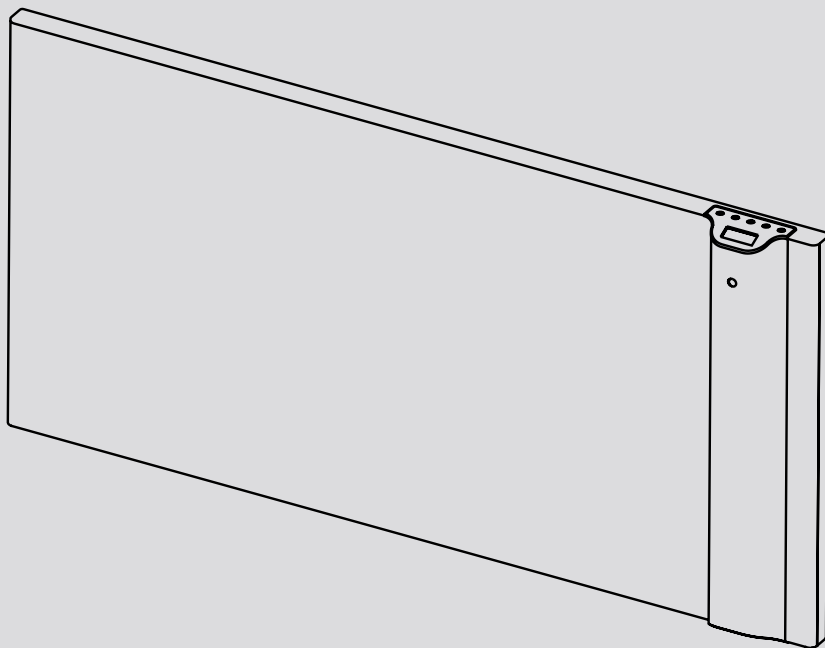
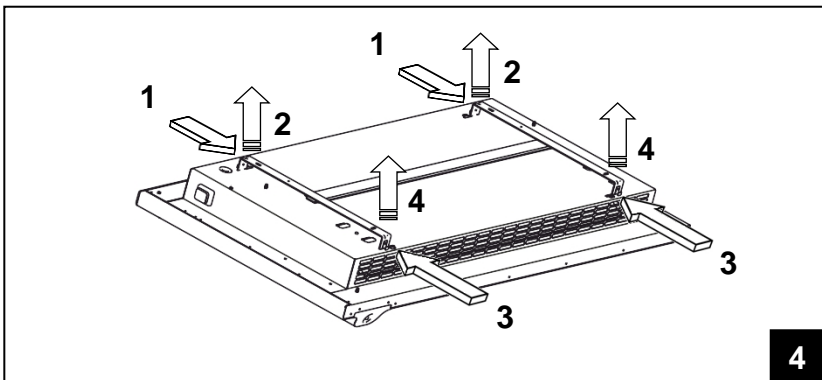
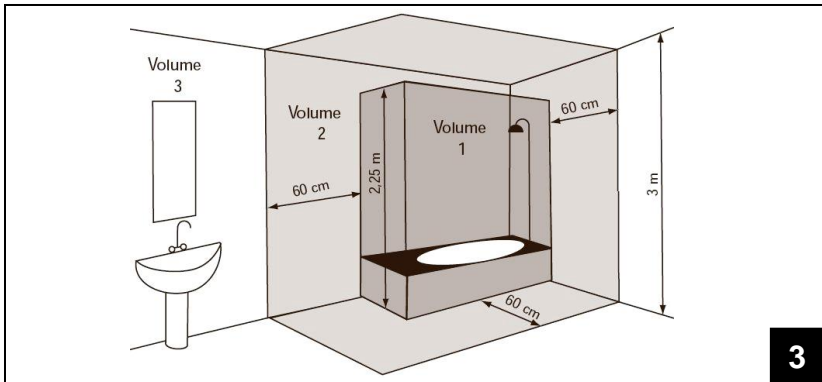
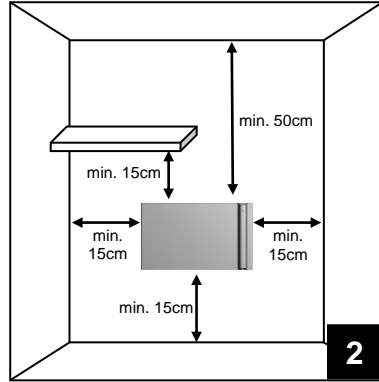
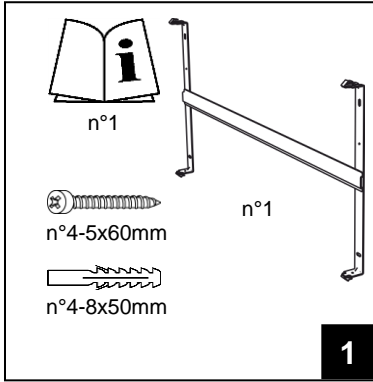


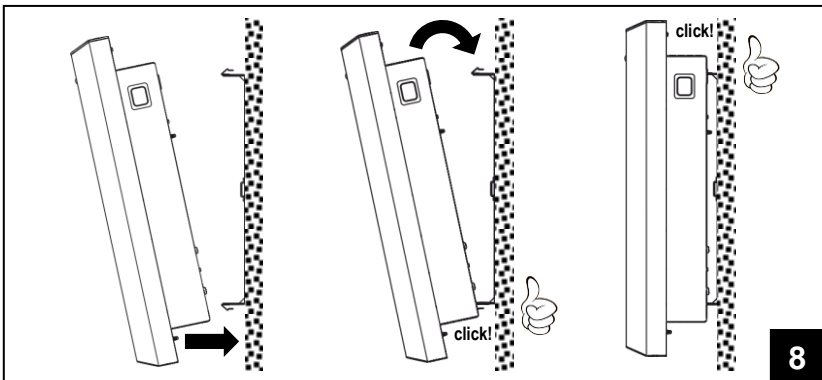
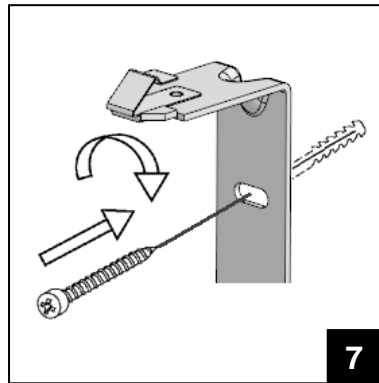
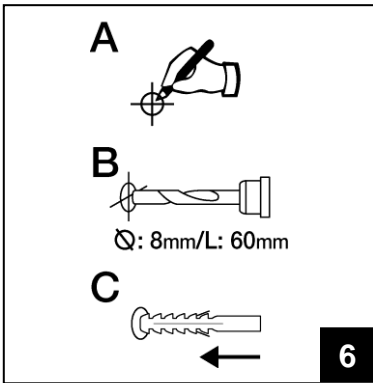
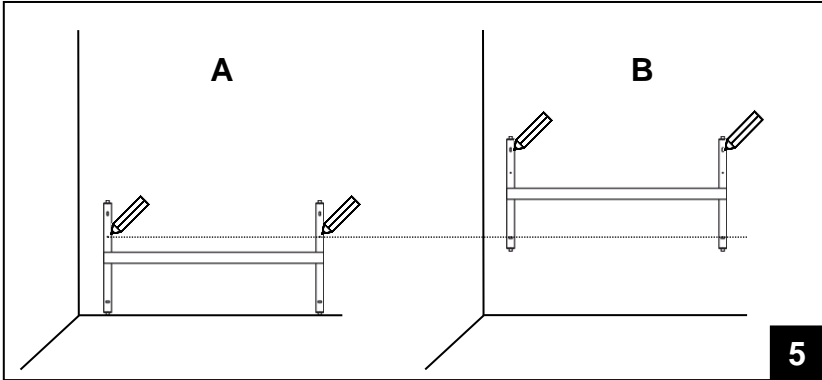


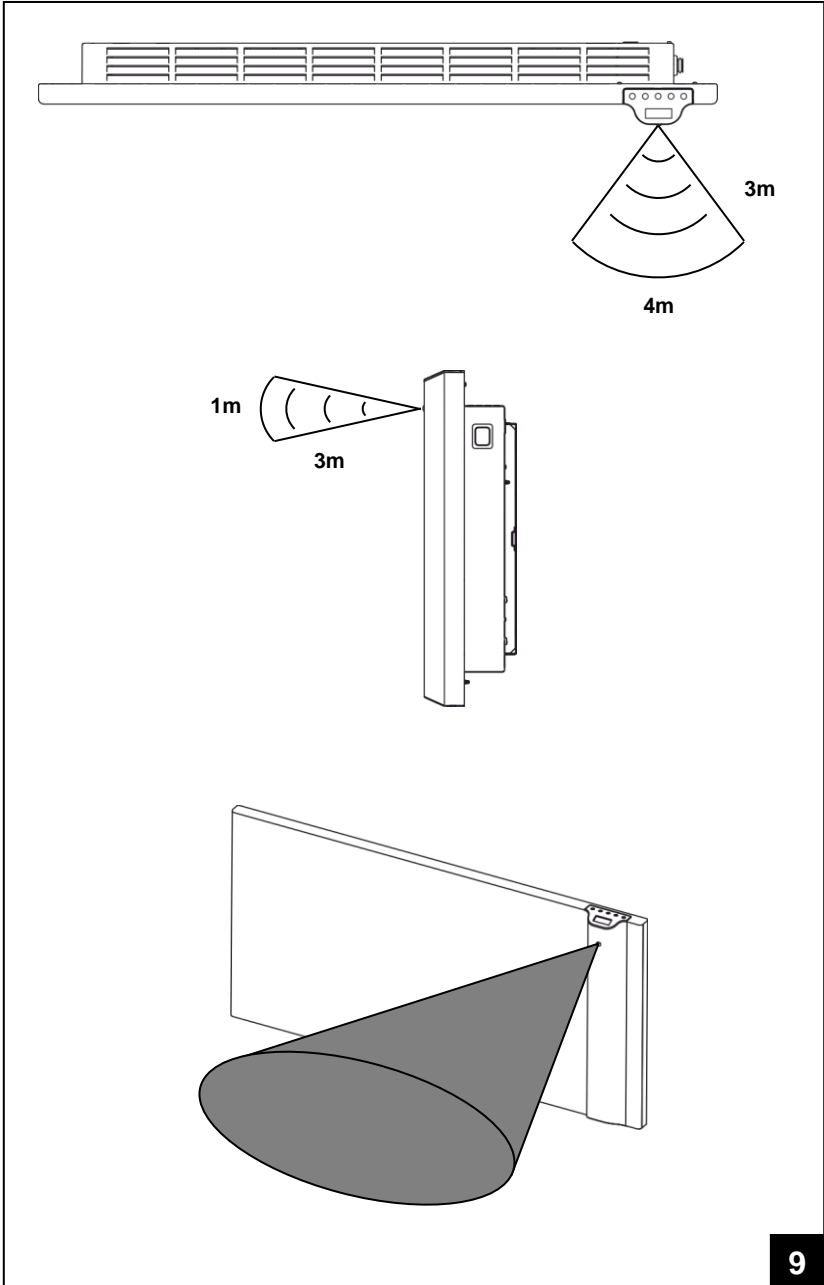
KLIMA



- IT** Leggere il manuale d'uso. Conservare con cura le istruzioni per ogni futura consultazione.
- EN** Please retain these instructions in a safe place for further reference.
- SL** Prosimo shranite ta navodila na varnem mestu za kasnejšo rabo.
- RO** Pastrati instructiunile pentru consultari ulterioare.
- NL** Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.







ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni, prima di utilizzare il prodotto, in modo da evitare danneggiamenti o comunque il verificarsi di situazioni di pericolo. Qualsiasi utilizzo del prodotto diverso da quanto indicato nel presente manuale può causare incendi, pericoli elettrici o ferite e rende nulla qualsiasi garanzia.

La garanzia non si applica ad alcun difetto, deterioramento, perdita, ferimento o danneggiamento riconducibili ad un uso non corretto del prodotto. Rimangono garantiti tutti i diritti di legge in materia. Nessuna condizione di garanzia può escludere o modificare le condizioni di garanzia regolamentate da leggi dello Stato che non possono essere a nessun titolo escluse o modificate.

Prima di ogni operazione, rimuovere con cura l'imballo e controllare la perfetta integrità del prodotto. Nel caso si evidenziasse dei difetti o danni, non installare né cercare di riparare l'apparecchiatura, ma rivolgersi al rivenditore.

Non lasciare l'imballo alla portata dei bambini e smaltirne le parti in conformità con le disposizioni vigenti.

1. Per la Vostra sicurezza

- ❑ Questo prodotto è per uso domestico e non è adatto per l'utilizzo su veicoli, imbarcazioni o aeromobili.
- ❑ L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- ❑ I bambini di età inferiore a 3 anni non devono avvicinarsi al prodotto se non costantemente supervisionati.
- ❑ I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono solamente accendere e spegnere l'apparecchio purché esso sia stato installato e posizionato secondo le normali condizioni d'uso e loro siano supervisionati o adeguatamente istruiti riguardo al corretto e sicuro utilizzo del prodotto e ne abbiano compresa la pericolosità. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni non possono collegare il prodotto, regolarlo, pulirlo o effettuare manutenzione.
- ❑ **ATTENZIONE: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare bruciature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.**
- ❑ Assicuratevi che l'alimentazione di rete corrisponda ai dati di targa: 230V AC, 50Hz.

- ❑ Non lasciate mai che animali o bambini giochino o tocchino il prodotto. Attenzione! Durante il funzionamento il pannello può diventare molto caldo (circa 80°C = 176°F);
- ❑ **IMPORTANTE: per evitare surriscaldamenti non ricoprite mai il prodotto.** Non appoggiate mai alcun oggetto o coperta sull'apparecchio mentre è in funzione. Questo è chiaramente scritto sull'apparecchio o illustrato dal simbolo



- ❑ Non utilizzate il prodotto in stanze sature di gas esplosivi, di vapori generati da solventi e vernici o comunque di vapori/gas infiammabili.
- ❑ Se il cavo e/o la spina sono danneggiati e devono essere riparati, non eseguite questa operazione da soli, riportate il prodotto presso il centro di assistenza tecnica, o comunque in un centro di riparazioni qualificato, perché è richiesto l'intervento di personale specializzato al fine di evitare qualunque rischio di danneggiamento.
- ❑ Il prodotto deve essere posizionato in modo tale che la presa di alimentazione sia sempre raggiungibile.
- ❑ Non collocate mai questo apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente elettrica.
- ❑ Non inserite nessun oggetto o carta all'interno del radiatore.

2. Il vostro prodotto

- ❑ Il prodotto viene fornito dotato di (figura 1):
 - N°1 staffa metalliche per l'installazione a muro (fissata al radiatore);
 - N°4 tasselli in nylon da 8x50mm;
 - N°4 viti per tasselli da 5x60mm;
- ❑ Qualora il prodotto sia danneggiato o qualche accessorio mancante contattate immediatamente il vostro rivenditore.

3. Posizionamento sicuro

- ❑ Utilizzate il prodotto solo in posizione orizzontale;
- ❑ Il prodotto è costruito in doppio isolamento elettrico (classe II) e, pertanto, non richiede il collegamento di terra;
- ❑ Fate sempre attenzione affinché siano rispettate le distanze minime da pareti, mobili e/o oggetti riportati in figura 2.
- ❑ Non installate mai il prodotto su superfici di legno o di materiale sintetico.
- ❑ Il prodotto ha un grado IP24 di protezione all'acqua. Può pertanto essere utilizzato nei bagni o nei luoghi umidi ma mai installato all'interno del perimetro di vasche o docce (Volume 1 di figura 3).
- ❑ Non installate il prodotto dove vi sono spifferi o correnti d'aria.

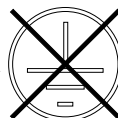
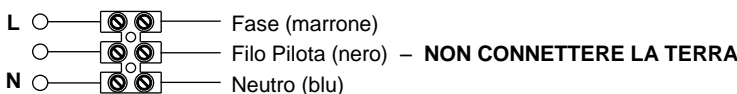
4. Installazione

- ❑ Rimuovete la staffa per l'installazione a muro fissata sul posteriore del radiatore facendo scattare prima le 2 molle superiori e successivamente le 2 molle inferiori come illustrato in figura 4.
- ❑ Appoggiate la staffa sul pavimento per utilizzarla come dima per marcare con una matita i punti in cui effettuare i 2 fori di fissaggio inferiori (figura 5A).
- ❑ Sollevate la staffa fino a far coincidere i suoi punti di fissaggio inferiori con le marcature sul muro precedentemente realizzate e marcate con una matita la posizione dei due punti di fissaggio superiore (figura 5B).
- ❑ Realizzate i fori nei 4 punti precedentemente marcati ed inserite i tasselli in plastica (figura 6).
- ❑ Fissate la staffa a muro usando le 4 viti in dotazione (figura 7).
- ❑ Agganciate il prodotto alla staffa iniziando dai 2 punti di fissaggio inferiori e poi facendo scattare in posizione i 2 punti di fissaggio superiori (figura 8).

- ❑ Qualora sia necessario rimuovere il prodotto dalla staffa, si raccomanda di sganciare per primi i due punti di fissaggio inferiori e successivamente quelli superiori.

5. Collegamenti elettrici

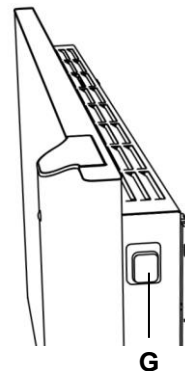
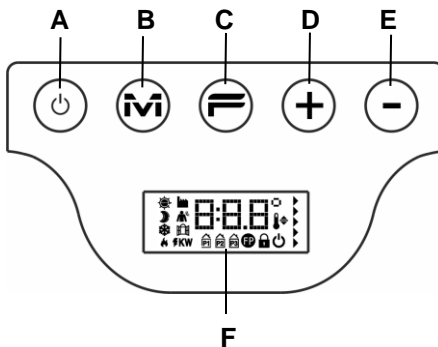
- ❑ Il prodotto deve essere alimentato con la tensione di 230V AC 50Hz.
- ❑ Il prodotto può essere fornito dotato di cavo con spina oppure di cavo per l'installazione. Nel caso un prodotto con spina debba essere installato in Francia, il collegamento elettrico con la rete di alimentazione deve essere eseguito tagliando la spina in dotazione e utilizzando una apposita scatola di connessione.
- ❑ Quando il prodotto viene fornito con il cavo per l'installazione senza spina, il collegamento deve essere effettuato usando un cavo a 3 fili (Marrone=Fase, Blu=Neutro, Nero=Filò pilota) e una scatola di connessione. **Se non si desidera utilizzare le funzionalità del filo pilota limitarsi al collegamento della fase e del neutro: il prodotto funzionerà correttamente anche senza la presenza del programmatore esterno.**
- ❑ In locali umidi, nei bagni o nelle cucine, il morsetto di collegamento deve essere installato ad almeno 25cm dal pavimento.
- ❑ Il collegamento elettrico con la rete deve inoltre prevedere l'utilizzo di un interruttore bipolare con una distanza minima di apertura fra i contatti di almeno 3mm. Rispettate sempre in modo prioritario le regole di installazione vigenti nel vostro paese.
- ❑ La connessione di terra è vietata. **NON COLLEGATE A TERRA IL FILO PILOTA (NERO).**
- ❑ Se il prodotto deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale da 30mA di sicurezza, accertarsi che anche il filo pilota sia sotto il controllo dell'interruttore differenziale.



6. Uso del prodotto

6.1 Descrizione dei comandi

- A – Accensione/Stand-by
- B – Modo di funzionamento
- C – Funzioni speciali
- D – Incremento / Attivazione
- E – Decremento / Disattivazione
- F – Display
- G – Interruttore generale



6.2 Funzionamento

6.2.1 Illuminazione dello schermo

Se lo schermo non è acceso premete un qualsiasi tasto per attivarne l'illuminazione. Lo schermo si illumina e rimane acceso per 30 secondi dall'ultima pressione di un qualsiasi tasto.


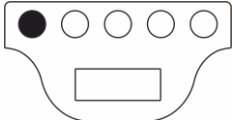

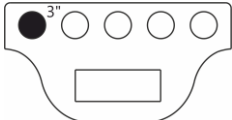



Quando lo schermo è spento, la prima pressione di un qualsiasi tasto accende l'illuminazione senza attivare la funzione corrispondente al tasto premuto.

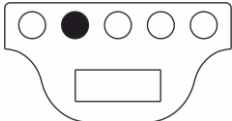

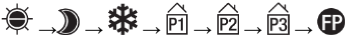



6.2.2 Accendere e spegnere il radiatore

L'alimentazione generale del prodotto è controllata tramite un interruttore elettromeccanico bipolare (G) posto sul lato destro del radiatore. Utilizzando questo interruttore si interrompe l'alimentazione anche alla scheda elettronica con la conseguente perdita, dopo circa 30 minuti, di tutti i parametri memorizzati e il ripristino delle impostazioni di fabbrica.


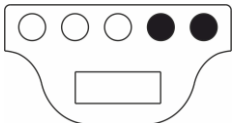

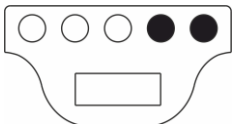



Raccomandiamo di utilizzare questo interruttore solo se il prodotto non verrà utilizzato per lunghi periodi e di usare invece il pulsante di Accensione/Stand-by (A) per gli spegnimenti di breve periodo in modo da non perdere le impostazioni memorizzate.

<p>All'accensione del prodotto con l'interruttore generale posto sul lato, il display si illumina e si accende il simbolo di stand-by.</p>		
<p>Per accendere il prodotto, premere il tasto Accensione/Stand-by.</p> 		<p>Il prodotto si accende sempre in modalità comfort. Se il radiatore è nuovo o l'alimentazione di rete è mancata per più di 30 minuti la temperatura di comfort è quella di default pari a 19°C.</p>
<p>Per spegnere il prodotto, premere il tasto Accensione/Stand-by per almeno 3 secondi.</p> 		<p>Lo spegnimento del prodotto con l'interruttore basculante posto sul lato per oltre 30 minuti causa la perdita di tutti i dati memorizzati (data, ora, temperatura desiderata ecc.).</p>

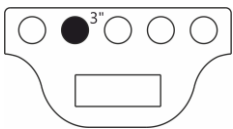
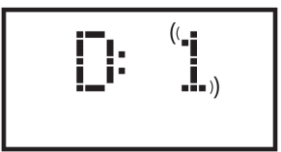
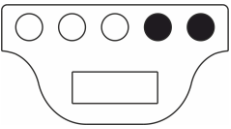
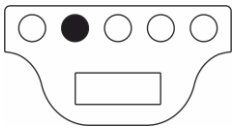

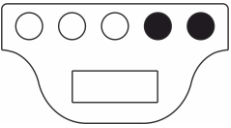
6.2.3 Selezionare il modo di funzionamento

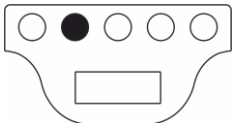

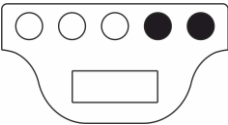
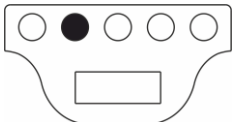

<p>La pressione progressiva del tasto "M" permette di selezionare il modo di funzionamento desiderato.</p> 		<p>I modi di funzionamento si attivano nella seguente sequenza:</p>  <p>Trascorsi 30" dall'ultima pressione del tasto "M", la sequenza di attivazione dei modi di funzionamento riparte dall'inizio in modo da rendere più rapido il passaggio da una qualsiasi modalità a quella Comfort.</p>
Icona	Descrizione	Quando utilizzare
	Comfort	Quando si è a casa. Il prodotto funziona per mantenere la temperatura di comfort desiderata.
	Eco	Quando si è fuori casa per brevi periodi (da 2 a 48 ore) o si dorme. Il prodotto funziona per mantenere la temperatura di eco desiderata e risparmiare energia.
	Antigelo	Quando si è fuori casa per un lungo periodo (oltre le 48 ore). La temperatura è automaticamente impostata a $7\pm 3^{\circ}\text{C}$ e non può essere modificata.

6.2.4 Regolazione della temperatura

<p>Il prodotto è caratterizzato da 2 temperature di riferimento, comfort ed eco, regolabili in modo indipendente.</p>		<p>Una freccia sul lato destro del display si muove lungo una scala colorata dal verde al rosso per indicare se la temperatura impostata è più o meno distante dal valore consigliato di 19°C.</p>
<p>Il valore predefinito della temperatura di comfort è 19,0°C e può essere variato premendo i tasti "+" o "-".</p> 		<p>Se la temperatura di comfort viene regolata ad un valore inferiore alla temperatura di eco, quest'ultima viene automaticamente reimpostata al valore di comfort - 0,5°C.</p>
<p>Il valore predefinito della temperatura di eco è 15,5°C e può essere variato premendo i tasti "+" o "-".</p> 		<p>La differenza consigliata fra i valori delle temperature di comfort ed eco è di 3,5°C. Qualora si impostino differenze diverse dal valore suggerito, il simbolo eco si modifica nel seguente modo:</p>  <p>Il valore massimo impostabile per la temperatura di eco è pari al valore della temperatura di comfort - 0,5°C.</p>
<p>Se la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura richiesta e visualizzata, sul display si accende l'indicatore di riscaldamento .</p>		

6.2.5 Impostazione del giorno e dell'ora

<p>La regolazione del giorno e dell'ora per poter utilizzare i 3 programmi predefiniti è attivabile mediante la pressione prolungata del tasto mode.</p> 		<p>Sul display lampeggia il giorno da impostare (1 = lunedì). Per modificarlo premere i tasti "+" o "-".</p> 
<p>Premere il tasto mode per confermare il giorno impostato e passare alla regolazione dell'ora.</p> 		<p>Sul display lampeggia l'ora da impostare. Per modificarla premere i tasti "+" o "-".</p> 

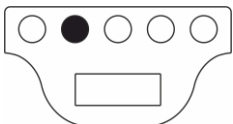

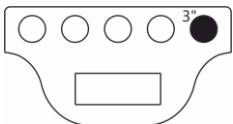

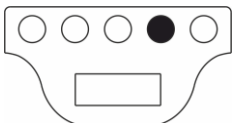

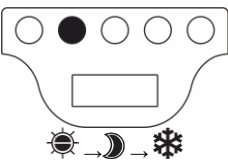
<p>Premere il tasto mode per confermare l'ora impostata e passare alla regolazione dei minuti.</p> 		<p>Sul display lampeggiano i minuti da impostare. Per modificarli premere i tasti "+" o "-".</p> 
<p>Premere il tasto mode per confermare i minuti impostati e concludere l'operazione di regolazione.</p> 		<p>Il sistema ritorna nel medesimo modo di funzionamento attivo nel momento in cui si è iniziata la regolazione.</p> <p>Provando ad attivare un programma preimpostato, senza aver prima memorizzato la data e l'ora, questa procedura di regolazione verrà attivata automaticamente.</p>

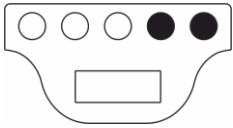

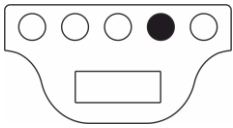

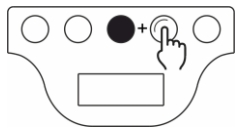
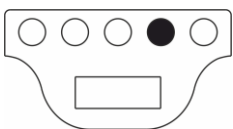


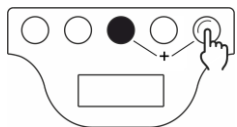
6.2.6 Personalizzazione del programma P1

Il programma P1 può essere modificato per soddisfare al meglio le esigenze dell'utente. La modifica si basa sulla possibilità di impostare, per ogni ora del giorno e per tutti i giorni della settimana in modo indipendente, la temperatura desiderata scegliendo fra quella di comfort, quella di eco o quella di antigelo.

Per la definizione delle temperature associate ai diversi modi di funzionamento fare riferimento al paragrafo 6.2.4.

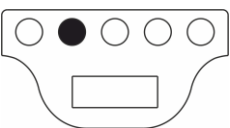

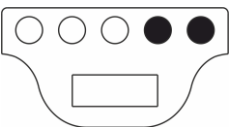
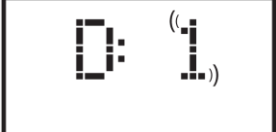
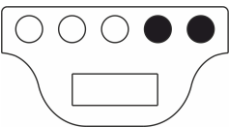

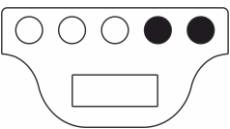

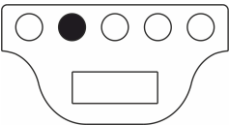

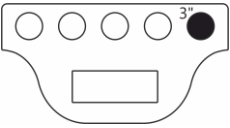

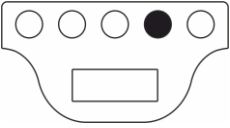

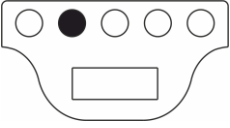

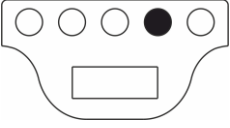

Quando si accede alle diverse ore del giorno per poterle visualizzare e/o modificare, su display viene indicata la temperatura impostata per il programma P1 attualmente valido. Se il prodotto è nuovo il profilo predefinito per il programma P1 è quello indicato al paragrafo 6.2.3.1. Per visualizzare o modificare il programma P1 procedere come segue:

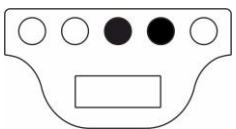

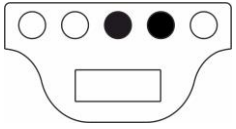



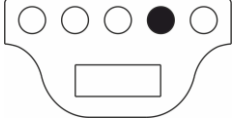

<p>Selezionare il programma P1 utilizzando il tasto "M".</p> 		<p>Qualora l'orario non sia impostato (prodotto nuovo o non alimentato per più di 30min) verrà attivata automaticamente la procedura di regolazione (vedere paragrafo 6.2.5)</p>
<p>Attivare la visualizzazione del programma P1 mediante la pressione prolungata del tasto "+".</p> 		<p>Il display indica il primo giorno da visualizzare/modificare (1 = lunedì)</p>
<p>Premedo una volta il tasto "+" si accede alla prima ora da visualizzare/modificare.</p> 		<p>Usare il tasto "M" per scegliere la temperatura desiderata fra comfort, eco e antigelo:</p>  <p>La temperatura inizialmente visualizzata quando si seleziona un'ora specifica è quella al momento definita per il programma P1 in corso di validità.</p>

<p>Usare i tasti "+" e "-" per accedere a tutte le ore del giorno 1 e visualizzare/modificare la temperatura di funzionamento per ognuna di esse.</p> 		<p>L'ora indicata è sempre quello iniziale. La regolazione delle ore 23, per esempio, riguarda la fascia oraria 23:00 → 24:00.</p>
<p>Dopo aver regolato la temperatura delle ore 23:00 per il giorno 1, un'ulteriore pressione del tasto "+" permette di accedere alla visualizzazione/modifica del giorno 2.</p> 		<p>Premendo il tasto "+" è possibile visualizzare/modificare la temperatura di funzionamento per ogni ora del giorno 2 come già descritto per il giorno 1.</p> <p>Per impostare automaticamente il nuovo giorno uguale a quello precedente tenere premuto il tasto "F" e poi premere il tasto "+".</p>  <p>Nota bene: la funzione di copia è disponibile solo quando il display visualizza il numero del giorno che si desidera impostare (non un orario specifico) e rende la programmazione di tale giorno identica a quella del giorno precedente.</p>
<p>Al termine della programmazione dell'ultimo giorno (giorno 7) la pressione del tasto "+" attiva la visualizzazione a display della scritta "END".</p> 		<p>Un' ulteriore pressione del tasto "+" permette di confermare la memorizzazione del programma.</p>
<p>L'indicazione "OK" visualizzata sul display per 5sec conferma l'avvenuta registrazione con successo dei dati impostati.</p> <p>Il sistema è ora impostato per regolare la temperatura secondo le impostazioni del nuovo programma P1.</p>		<p>Nota: E' anche possibile uscire dalla modalità di programmazione in qualsiasi momento senza dover necessariamente visualizzare tutte le ore fino alla fine del giorno 7. Per farlo è sufficiente tenere premuto il tasto "F" e poi premere il tasto "-".</p> 
<p>Nota bene:</p> <ul style="list-style-type: none"> - In ogni momento è possibile abbandonare la procedura di visualizzazione/modifica cancellando le modifiche non ancora salvate premendo il tasto stand-by; - La funzione di ripristino delle impostazioni di fabbrica (vedere paragrafo 6.3) cancella eventuali programmi P1 personalizzati e ripristina il profilo predefinito; - In qualsiasi fase della programmazione, la mancata pressione di un qualsiasi tasto per almeno 90sec provoca l'annullamento della procedura di visualizzazione/modifica e il ritorno al programma P1 precedentemente valido ; - Durante la programmazione gli elementi riscaldanti vengono disattivati ed il radiatore non scalda. 		

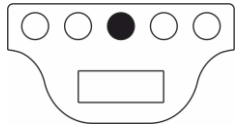

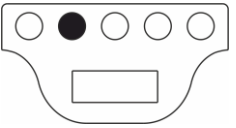

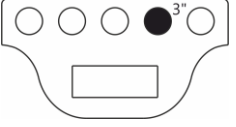
ESEMPIO DI MODIFICA DELLA PROGRAMMAZIONE


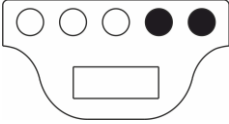


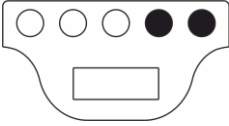




Ipotizziamo di aver appena acquistato il prodotto nuovo e di voler anticipare di un'ora il passaggio dalla temperatura di eco a quella di comfort (prevista dal programma predefinito alle ore 06:00) per tutti i giorni da lunedì a venerdì.


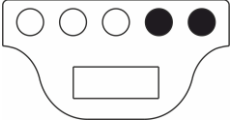


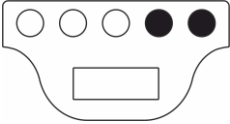
<p>Selezionare il programma P1 utilizzando il tasto "M"</p>		
<p>Impostare il giorno della settimana (poiché abbiamo ipotizzato che il prodotto sia nuovo) usando i tasti "+" e "-"</p>		
<p>Premere il tasto "M" e impostare l'ora corretta (poiché abbiamo ipotizzato che il prodotto sia nuovo) usando i tasti "+" e "-"</p>		
<p>Premere il tasto "M" e impostare i minuti corretti (poiché abbiamo ipotizzato che il prodotto sia nuovo) usando i tasti "+" e "-"</p>		
<p>Premere il tasto "M" per concludere la regolazione dei minuti. Il sistema torna in modalità programmazione con impostato il programma P1.</p>		
<p>Premere per almeno 3sec il tasto "-" per accedere alla visualizzazione/modifica del giorno 1.</p>		
<p>Premere il tasto "+" fino a visualizzare l'ora H:05 che desideriamo modificare cambiando la temperatura da eco a comfort</p>		
<p>Premere il tasto "M" 2 volte per cambiare la temperatura da eco a comfort</p>		
<p>Premere il tasto "+" fino a visualizzare sul display la scritta D: 2 rappresentativa dell'inizio della programmazione giorno 2</p>		

<p>Rendere il giorno 2 identico al giorno 1 tenendo premuto il tasto "F" e poi premendo il tasto "+". Il sistema si porta automaticamente all'inizio del giorno 3.</p>		
<p>Eseguire l'operazione di cui al punto precedente fino a rendere il giorno 5 uguale al giorno 4. Al termine il sistema si porta all'inizio del giorno 6.</p>		
<p>Dal momento che non si desidera modificare i giorni 6 e 7 è possibile uscire dalla modalità di programmazione tenendo premuto il tasto "F" e poi premendo il tasto "-". Sul display compare la scritta END.</p>		
<p>Premere il tasto "+" per ultimare la procedura. Sul display compare per 5" la scritta OK.</p>		

6.3 Funzioni speciali

<p>La pressione progressiva del tasto "F" permette di selezionare in sequenza le varie funzioni speciali disponibili.</p> 		<p>L'uscita dal menù delle funzioni speciali può essere ottenuta semplicemente attendendo 12 secondi, oppure premendo il tasto "M" per tornare alla visualizzazione del modo di funzionamento.</p> 
<p>Ripristino delle impostazioni di fabbrica.</p>		<p>Per reimpostare tutti i parametri del radiatore alle condizioni iniziali definite dal costruttore premere per almeno 3sec il tasto "+".</p> 


<p>Sensore di presenza</p> <p>Grazie a questa funzione, il radiatore è in grado di identificare la presenza o meno di persone nel locale e regolare automaticamente il livello di riscaldamento per ottimizzare il comfort ed il risparmio energetico.</p> <p>Per maggiori dettagli fare riferimento al paragrafo 6.3.1.</p>		<p>L'attivazione (ON) o la disattivazione (OFF) della funzione si ottengono premendo rispettivamente i tasti "+" o "-"</p>  <p>L'attivazione è indicata dalla relativa icona che si accende sul display </p>
<p>Sensore finestra aperta</p> <p>Questa funzione permette di identificare l'apertura di una finestra e di impostare automaticamente il modo di funzionamento antigelo.</p> <p>Per maggiori dettagli fare riferimento al paragrafo 6.3.2.</p>		<p>L'attivazione (ON) o la disattivazione (OFF) della funzione si ottengono premendo rispettivamente i tasti "+" o "-"</p>  <p>L'attivazione è indicata dalla relativa icona che si accende sul display </p>
<p>Consumo giornaliero</p> <p>Questa funzione permette di visualizzare il consumo del radiatore nelle 24 ore precedenti.</p>		<p>Se l'indicazione del consumo lampeggia significa che i dati memorizzati sono relativi ad un periodo di tempo inferiore alle 24 ore.</p> <p>Nota bene: il display visualizza un consumo stimato che può differire da quello misurato con strumenti specifici adeguati a tale scopo.</p>
<p>Consumo settimanale</p> <p>Questa funzione permette di visualizzare il consumo del radiatore nei 7 giorni precedenti.</p>		<p>Se l'indicazione del consumo lampeggia significa che i dati memorizzati sono relativi ad un periodo di tempo inferiore ai 7 giorni.</p> <p>Nota bene: il display visualizza un consumo stimato che può differire da quello misurato con strumenti specifici adeguati a tale scopo</p>
<p>Visualizzazione della temperatura ambiente</p>		<p>Viene visualizzata sul display la temperatura ambiente misurata dal radiatore.</p>

<p>Allineamento della temperatura ambiente</p> <p>Questa funzione permette di modificare la temperatura ambiente misurata dal radiatore ed utilizzata per gestire la potenza riscaldante, qualora essa necessiti di essere corretta per compensare errori di lettura dovuti, per esempio, alla vicinanza con altre fonti di calore o alla presenza di spifferi di aria fredda.</p>		<p>Sul display lampeggia il valore di correzione da applicare. Per modificarlo premere i tasti "+" o "-".</p>  <p>Se ad esempio, la temperatura impostata sul radiatore è 19,2°C e nell'ambiente si misurano 19,5°C effettuare un allineamento pari a +0,3°C.</p>  <p>Attendere sempre almeno 4 ore per far stabilizzare le temperature prima di eseguire un eventuale allineamento.</p>
<p>Controllo remoto</p> <p>Questa funzione permette di controllare il radiatore usando timer esterni, prese pilotate con controllo telefonico e dispositivi simili.</p> <p>Per maggiori dettagli fare riferimento al paragrafo 6.3.3.</p>		<p>L'attivazione (ON) o la disattivazione (OFF) della funzione si ottengono premendo rispettivamente i tasti "+" o "-".</p>  <p>Attenzione: l'attivazione NON è indicata da nessuna icona sul display.</p>

6.3.1 Sensore di presenza

Grazie a questa funzione, il radiatore è in grado di identificare la presenza o meno di persone nel locale e regolare automaticamente il livello di riscaldamento per ottimizzare il comfort ed il risparmio energetico.

Grazie a questa funzione, attivabile esclusivamente in modalità Comfort, il prodotto esegue un monitoraggio continuo della stanza e, qualora non rilevi la presenza di persone, riduce la temperatura di comfort impostata nel seguente modo:

Periodo di assenza	Riduzione della temperatura di comfort	Indicazione sul display
60 min	1,0°C	I simboli del sensore di presenza e della modalità comfort lampeggiano contemporaneamente 
90 min	2,0°C	
120 min	3,5°C	
38 ore	Attivazione Antigelo 7±3°C	

La riduzione della temperatura di riferimento è sempre riferita alla temperatura di comfort. Se il prodotto si trova in modalità Eco o Antigelo, non si osserverà nessuna variazione della temperatura da mantenere nel locale.

Qualora venga rilevata nuovamente la presenza nel locale per almeno 10 minuti consecutivi, la temperatura di riferimento verrà automaticamente impostata uguale alla temperatura di comfort senza nessuna riduzione. Lo stesso avviene se durante il periodo di riduzione della temperatura desiderata, dovuto all'assenza di persone nel locale, viene premuto il tasto "M".

Importante:

Il corretto funzionamento di questa funzione può dipendere dal posizionamento del prodotto nel locale. Per scegliere la migliore posizione per l'installazione tenete presente che il sensore rileva i movimenti all'interno dell'area indicata in figura 9 e che non devono esserci oggetti che possano interferire. Il rilevamento della presenza inoltre è più efficace quando le persone si muovono davanti al sensore rispetto a quando si muovono verso di esso.

6.3.2 Sensore finestra aperta

Questa funzione permette di identificare l'apertura di una finestra e di impostare automaticamente il modo di funzionamento Antigelo.

Qualora venga rilevata una brusca riduzione della temperatura durante il normale funzionamento del prodotto, viene attivata automaticamente la modalità antigelo per ridurre lo spreco di energia. Sul display lampeggiano insieme il simbolo della finestra e dell'antigelo mentre il simbolo del modo di funzionamento impostato dall'utente rimane acceso fisso.



Il ripristino del normale funzionamento non è automatico ma si ottiene premendo il tasto "M".

Importante:

Il corretto funzionamento di questa funzione può dipendere dal posizionamento del prodotto del locale, dalla presenza di spifferi, dalla temperatura esterna e dal tempo di apertura della finestra.

6.3.3 Controllo remoto

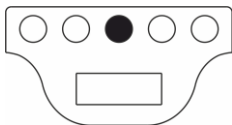
Questa funzione permette di controllare il radiatore usando timer esterni, prese pilotate con controllo telefonico e dispositivi simili. Quando la funzione è attivata, nel caso il prodotto venga alimentato dopo una interruzione della tensione di rete superiore ai 30 minuti, al momento dell'accensione non viene impostata la modalità Standby, come avviene normalmente, ma direttamente la modalità di Comfort. La temperatura di comfort è quella impostata prima dell'interruzione dell'alimentazione. Il sensore di presenza (opzionale) e quello di finestra aperta vengono disattivati. In questo modo è possibile accendere direttamente il radiatore senza essere presenti nel locale.

6.4 Utilità

Blocco comandi

E' possibile bloccare i comandi del radiatore per evitare che le regolazioni possano essere modificate accidentalmente o da persone non autorizzate.


Per entrare nella modalità di blocco/sblocco tenere premuto il pulsante "F".



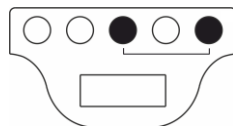
Dopo aver visualizzato la scritta "LOC" sul display:

Tenere premuto il tasto "F" e premere contemporaneamente il tasto "+" se si desidera bloccare i controlli:



L'attivazione è indicata dalla relativa icona che si accende sul display 

Tenere premuto il tasto "F" e premere contemporaneamente il tasto "-" se si desidera sbloccare i controlli:



Quando la funzione è attivata, nel caso il prodotto venga alimentato dopo una interruzione della tensione di rete superiore ai 30 minuti, si ha il ripristino dello stato attivo al momento dell'interruzione di tensione. Qualora fosse stato attivo uno dei programmi P1, P2 o P3 viene invece attivato lo stato "antigelo" poiché è necessario reimpostare l'orario e il giorno della settimana prima di attivare nuovamente un programma.

7. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Il radiatore non si accende.	Verificare che vi sia l'alimentazione di rete, che essa corrisponda ai dati di targa del prodotto (es. 230Vac 50Hz) e che l'interruttore generale posto sul lato destro del radiatore sia acceso (posizione "I").
Il radiatore non scalda.	Assicuratevi che il modo di funzionamento impostato sia quello che desiderate e, se state usando un programma predefinito, di non essere in una fascia oraria che preveda il funzionamento in Antigelo. Se la temperatura dell'ambiente è superiore a quella impostata è corretto che il radiatore non scaldi. In caso di dubbi, impostate la modalità Comfort ed una temperatura desiderata molto maggiore della temperatura ambiente per verificare il corretto funzionamento del radiatore.
Il radiatore scalda sempre.	Verificate che non sia stata impostata una temperatura desiderata troppo elevata o che non vi siano correnti d'aria che investono il prodotto alterando la misurazione della temperatura ambiente.
Il radiatore non scalda sufficientemente.	Verificate che non sia stata impostata una temperatura desiderata troppo bassa, che il radiatore stia scaldando il solo locale in cui è installato (tenete chiuse le porte) e che l'alimentazione di rete sia corretta.
Il radiatore scalda in modalità Eco.	E' possibile che il radiatore scaldi per raggiungere/mantenere la temperatura di eco. Questo non è un funzionamento anormale.
La superficie del radiatore è molto calda.	E' normale che la superficie sia calda durante il funzionamento. I valori massimi rispettano i limiti previsti dalle norme di sicurezza applicabili. Se il prodotto è sempre molto caldo è possibile che sia sottodimensionato per l'ambiente in cui lo si usa oppure sia condizionato da correnti d'aria o spifferi.
La temperatura del locale è diversa dalla temperatura impostata.	Dopo aver atteso la stabilizzazione della temperatura ambiente per almeno 4 ore, è possibile compensare eventuali differenze fra la temperatura indicata sul radiatore e quella rilevata nel locale. A tale scopo fare riferimento a quanto riportato nel paragrafo 6.3 nella sezione intitolata "Allineamento della temperatura esterna".
Il radiatore emette un odore sgradevole.	Quando il radiatore è nuovo è possibile che nei primi minuti di funzionamento emetta un odore sgradevole dovuto a residui di lavorazione nel processo di costruzione. Prodotti già utilizzati possono emettere un odore sgradevole se non vengono utilizzati da molto tempo e/o se vengono utilizzati in ambienti inquinati e con scarsa qualità dell'aria.

8. Manutenzione

- Questo prodotto non richiede particolare manutenzione.
- Vi raccomandiamo di pulire il prodotto ogni 6 utilizzando un panno asciutto.
- Qualora sia necessario riparare il prodotto contattate un centro di assistenza autorizzato.
- Se deve essere sostituito il cavo di alimentazione ricordatevi che deve obbligatoriamente essere utilizzato un cavo tipo 2x1,00 mm² o 3x1,00mm² H05V2V2-F HAR in funzione della versione acquistata. Questa operazione, sia per i cavi dotati di spina che non, deve essere eseguita da personale qualificato e mai dall'utente finale in modo da prevenire ogni rischio di danneggiamento e possibile pericolo.

9. Informazioni legali



Tutela dell'ambiente e riciclaggio

Affinché il vostro apparecchio non subisca danni durante il trasporto, esso è stato imballato con cura. Per contribuire alla tutela del nostro ambiente, vi chiediamo di smaltire in modo appropriato il materiale utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio.

Smaltimento degli apparecchi usati

Gli apparecchi che recano il contrassegno riportato a fianco non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani, ma vanno raccolti e smaltiti separatamente. Lo smaltimento degli apparecchi usati va eseguito a regola d'arte, in conformità con le prescrizioni e leggi vigenti localmente in materia.

IT - Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: KLIMA					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	(*) vedere Tab. 1	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	no
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	(*) vedere Tab. 1	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	(*) vedere Tab. 1	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	
Alla potenza termica nominale	e_{lmax}	0,000	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	e_{lmin}	0,000	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
In modo stand-by	e_{lsb}	0,00025	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	si
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	si
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	si
				con opzione di controllo a distanza	no
				con controllo di avviamento adattabile	no
				con limitazione del tempo di funzionamento	no
				con termometro a globo nero	no
Contatti		Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci 27 - 20090 Segrate (MI) Italia			

Tabella 1		KLIMA 7 KLIMA 7 AS	KLIMA 10	KLIMA 15	KLIMA 20
Potenza termica					
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,750	1,000	1,500	2,000
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,075	0,113	0,150	0,188
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000

ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

Before operating the heater, please read these instructions thoroughly to avoid damage and hazardous situations. Any use of this heater other than that stipulated in this instruction manual may cause fire, electric shock or injury, and voids all warranties.

Warranty does not apply to any defect, deterioration, loss, injury or damage caused by, or as a result of, the misuse or abuse of this heater. The rights dictated by State law are not prejudiced. None of the terms of this warranty are to be taken as excluding any conditions or warranties implied by State law, which cannot be excluded or modified.

Before any operation remove the packaging and check product integrity. In case of defects or damages do not try to repair it yourself but contact your dealer.

Do not let children play with the packaging and protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

1. For your safety

- ❑ This appliance is intended for normal household use and not for use in vehicles or on board ships or aircrafts.
- ❑ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ❑ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ❑ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- ❑ **CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- ❑ Make sure that the mains power supply matches the rated input: 230V AC, 50Hz.
- ❑ Never allow animals or children to play with or touch the product. Attention! The panel may become very hot while it is working (approximately 80°C=176°F);
- ❑ **WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.** Do not hang anything on the heater and do not cover it while it's working. This is clearly written on the cover of the product or shown by the symbol



- Do not use the product in rooms saturated with explosive gas, vapours generated by solvents or paints or flammable vapours/gas.
- If the cable and/or plug are damaged, do not repair them yourself but take the product to the technical service or a qualified repair centre and have them repaired by specialised personnel in order to avoid any risk of damage.
- Always position the product so that the plug is immediately accessible.
- Never position this appliance immediately underneath a power socket.
- Do not insert objects or paper into the radiator.

2. Your product

- Other than the heater you have chosen the package includes (picture 1):
 - N° 1 metal brackets for wall mounting (fixed to the radiator);
 - N° 4 nylon plug expansion 8x50mm;
 - N° 4 5x60mm cross head screws to fix wall brackets;
- Refer to your dealer if something is broken or missing.

3. Safe positioning

- Only use the product in its horizontal position;
- This product is fitted with a double electrical insulation circuit (class II) and therefore does not require an earth connection;
- Always make observe the minimum distances from walls, furniture and/or objects, as indicated in picture 2.
- Never install the product on a surface made from wood or synthetic material.
- This product is water resistant to IP24. It may therefore be used in bathrooms or other areas subject to humidity provided it is never installed within the perimeter of bathtubs or showers (Volume 1 of figure 2).
- Do not install the radiator in a draft that could disturb its regulation.

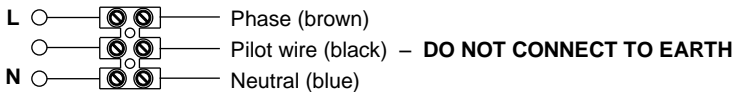
4. Installation

- Remove the wall-mounting bracket fixed to the back of the radiator, by releasing first the 2 upper springs and then the 2 lower springs as shown in figure 4.
- Rest the bracket on the floor to use it as a template to mark the points at which the two lower fixing holes are to be made (figure 5A).
- Lift the bracket until its lower fixing points coincide with the marks made on the wall before, and use a pencil to mark the position of the two upper fixing points (figure 5B).
- Drill the 4 holes at the points marked previously, and insert the plastic anchors (figure 6).
- Fix the bracket to the wall using the 4 screws supplied (figure 7).
- Hook the radiator to the bracket starting with the 2 lower fixing points, and then click the 2 upper fixing points into position (figure 8).
- Should you have to remove the radiator from the bracket at a later stage, we recommend releasing the lower two fixing points first and then the upper fixings.

5. Electrical connections

- The product must be powered at a voltage of 230V AC 50Hz.
- The product must be supplied with a cable and plug or with a cable for installation. If a product with plug is installed in France, connect it to the mains power supply by cutting off the plug and using a suitable connection box.
- If the product is supplied with a cable for installation without plug, connect it to the mains power supply using a 3-wire cable (Brown=Live, Blue=Neutral, Black=Pilot wire) and a connection box. **If you do not wish to use the pilot wire functions, just connect the phase and the neutral wires: the product will work correctly even without the external programmer.**
- In bathrooms, kitchens or other humid areas, install the connection terminal at least 25cm off the floor.
- The electrical connection to the mains power supply must also include a 2-pole switch with a minimum contact aperture of 3mm. As a priority, always abide by your national wiring rules.
- It is forbidden to connect the appliance to the earth circuit. **DO NOT CONNECT THE PILOT WIRE (BLACK) TO THE EARTH CIRCUIT.**

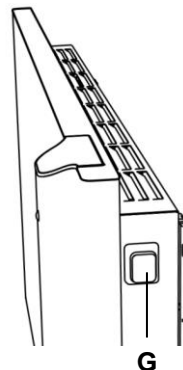
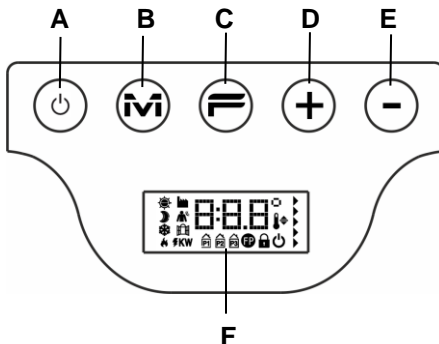
- If the product is powered through a 30mA differential switch, make sure the pilot wire is also controlled by the differential switch.



6. Using the product

6.1 Description of controls

- A – Switch on/Stand-by
- B – Operating mode
- C – Special functions
- D – Increase / Activate
- E – Decrease / Deactivate
- F – Display
- G – Main switch



6.2 Operating

6.2.1 Switching on the screen

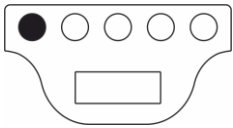

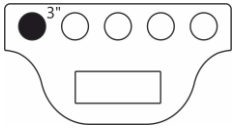

<p>If the screen is not switched on, push any key to make it light up. The screen lights up and stays on for 30 seconds after the last time any key is pushed.</p>		<p>When the screen is switched off, the first time any key is pushed the screen lights up without activating the function controlled by the key pushed.</p>
--	--	---

6.2.2 Switching the radiator on and off

The power supply to the radiator is controlled by a two-pole electromechanical switch (G) located on the right side of the radiator. When this switch is used the power supply to the electronic board is also switched off and, as a result, all the parameters saved are lost after about 30 minutes, and the default settings are reinstated.

We recommend only using this switch if the radiator is not to be used for a long period of time, and to rather use the Switch on / Stand by button (A) for switching off for short periods, in order to avoid losing the settings saved.

<p>When the radiator is switched on using the main switch on its side, the display lights up and the stand-by symbol is displayed.</p>		
--	--	--

<p>To switch on the radiator, push the Switch on / Stand-by key.</p> 		<p>The radiator always comes on in comfort mode. If the radiator is new or the power supply has been off for more than 30 minutes, the comfort temperature is at the default value of 19°C.</p>
<p>To switch off the radiator, hold down the Switch on / Stand-by key for at least 3 seconds.</p> 		<p>Switching the radiator off using the rocking switch on its side for more than 30 minutes results in the loss of all data saved (date, time, temperature setting, etc.).</p>

6.2.3 Selecting the operating mode


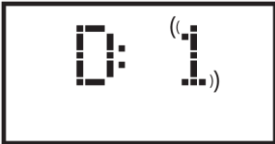

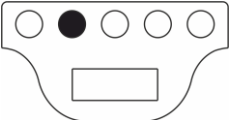

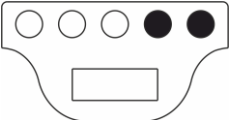
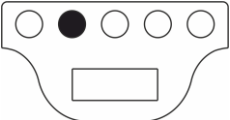

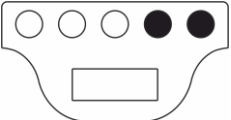
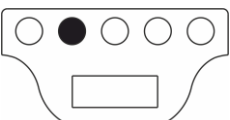

<p>Pressing the "M" key repeatedly allows you to select the operating mode you require.</p> 		<p>The operating modes are activated in the following order:</p>  <p>Once 30" has elapsed since the "M" key was last pushed, the operating mode activation sequence begins from the beginning again, to make it quicker to switch from any mode to Comfort mode.</p>
---	---	--

Icon	Description	When used
	Comfort	When at home The radiator works to maintain the comfort temperature set.
	Eco	When you are away from home for short periods (from 2 to 48 hours) or you are sleeping. The radiator works to maintain the eco temperature set and save energy.
	Anti-freeze	When you are away from home for long periods (more than 48 hours). The temperature is automatically set at 7±3°C and cannot be changed.
	Programme P1	When you want preset programmed operation, suitable for those that do not work from home. THIS PROGRAM CAN ALSO BE CUSTOMIZED FOLLOWING THE INSTRUCTIONS LISTED IN PARAGRAPH 6.2.6.
	Programme P2	When you want preset programmed operation, suitable for holiday homes used at the weekend.
	Programme P3	When you want preset programmed operation, suitable for offices and workplaces.
	Pilot wire	When checking operation of the radiator, using an external control unit with a pilot wire.

6.2.3.1 Description of preset programmes

	<p>Monday-Friday Saturday-Sunday</p> <p>00:00 06:00 08:00 12:00 14:00 17:00 24:00</p> <p>□ □ □ □ □ □ ■ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p> <p>□ □ □ □ □ □ ■ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■</p>
--	---

6.2.5 Setting the day and time

<p>The day and time are set to be able to use the 3 preset programmes, and this can be done by holding down the mode key.</p> 		<p>The day flashes the day to be set (1 = Monday). To edit it, push the "+" or "-" keys.</p> 
<p>Push the mode key to confirm the day set and move on to setting the time.</p> 		<p>The display flashes the hour to be set. To edit it, push the "+" or "-" keys.</p> 
<p>Push the mode key to confirm the hour set and move on to setting the minutes.</p> 		<p>The display flashes the minutes to be set. To edit it, push the "+" or "-" keys.</p> 
<p>Push the mode key to confirm the minutes set and conclude the setting operation.</p> 		<p>The system will go back to the operating mode activated when setting was started.</p> <p>If you try to activate a preset programme without having saved the date and time, this setting procedure will be activated automatically.</p>


6.2.6 Customizing P1 Program

Program P1 may be modified to suit the users needs. Modification of P1 gives the user the opportunity to set the wished ambient temperature, choosing among Comfort, ECO or Frost Free, for every hour of the day and for the whole week.

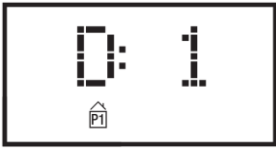
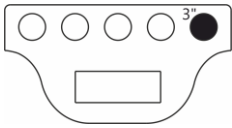
Please refer to paragraph 6.2.4 in order to set different levels of temperature to each working Mode.

Each displayed hour of the day, shows the temperature level of P1 Program currently set. In case of first use of the radiator, the set P1 Program profile is the one indicated in Paragraph 6.2.3.1.

In order to display or modify P1 Program, please proceed as follows:

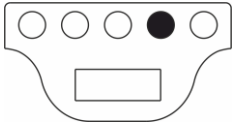
<p>Press "M" to select P1 Program.</p> 		<p>In case Time has not been set previously (brand-new product, or lack of power connection longer than 30 min.) the time regulation procedure will be activated automatically (refer to paragraph 6.2.5)</p>
---	---	---

To display P1 Program hold button “-” for 3 seconds.

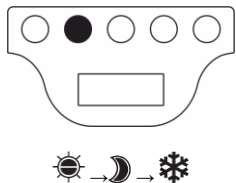


The first day to see/modify is now displayed (1= Monday)

Press “+” button to enter the first hour to see/modify.

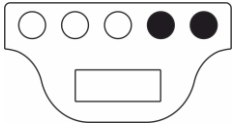


Press “M” button to choose the wished temperature level among Comfort, Eco or Frost Free:



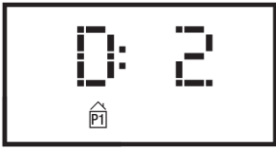
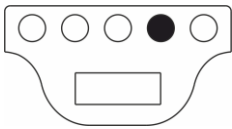
The displayed temperature once you've selected a specific hour of the day, is the one currently set on the P1 Program.

Use “+” and “-” buttons to enter each hour of day 1 and see/modify the working temperature of each of them.



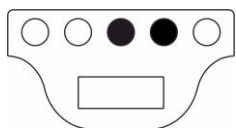
The hour displayed always indicates the starting point. For example: when H 23 is displayed the modification involves the period of time between 23:00 and 00:00.

Having modified the temperature for each of the 23 hours of Day 1, press further “+” button to enter the modification mode of Day 2.



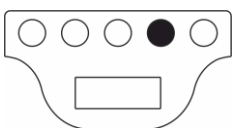
Press “+” button to display/modify the working temperature of each hour of Day 2, as describe for Day 1.

You can set automatically the same program of Day 1 on Day 2 by holding the “F” button and pressing “+” button.



Note: you are allowed to copy and paste the same daily program **ONLY** WHEN the number of the day you wish to adjust is displayed (as showed in the picture), **BUT NOT** when the hour is displayed.

Once the last day (Day 7) has been set, press “+” button to end the program sequence.

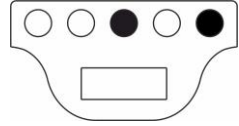


END will appear on the display. A further pression of “+” button will allow you to confirm the adjusted program.

“OK” will appear on the display for 5 second, confirming that the Program sequence has been carried out successfully. System is now set to adjust the temperature according to the new adjustment of program P1.



Note: it is possible to exit any time from the program sequence, without displaying every hour until Day 7. To do so, just hold “F” button and press “-” button.

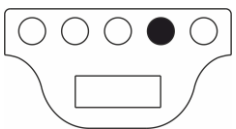

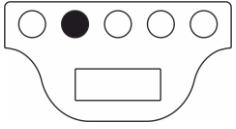

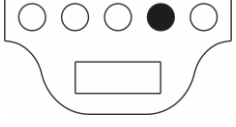

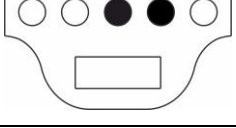

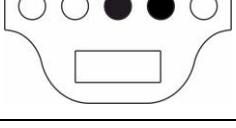







- N.B.:**
- You can abort the display/modification sequence anytime, deleting any settings that have not been saved, just by pressing “Stand-By” button;
 - Restoring the default settings will delete every P1 Program previously created (see paragraph 6.3);
 - If no button is pressed within 90 sec. during the Program setting process, the result will be the cancellation of the display/modification procedure and will restore back the factory default settings;
 - During the programming process, the heating elements will automatically switch to Stand-by mode, and the radiator does not heat.

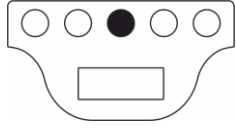
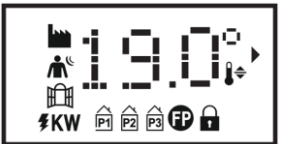
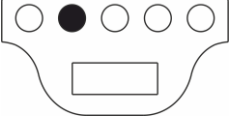
EXAMPLE: HOW TO SET A CUSTOM PROGRAM




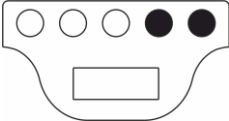


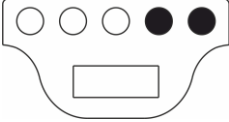




Let’s see how to program a brand-new radiator, and anticipate the change from ECO to COMFORT temperature one hour earlier (06:00 a.m. is the default factory settings), for each day from Monday to Friday.





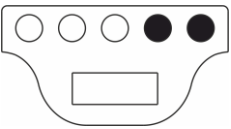
<p>Press “M” to select Program P1</p>		
<p>Set the current day of the week (first use of the radiator) using “+” or “-” button.</p>		
<p>Press “M” and set the current Hour (first use of the radiator) using “+” or “-” button.</p>		
<p>Press “M” and set the current Minutes (first use of the radiator) using “+” or “-” button.</p>		
<p>Press “M” to end the time setting procedure. System now gets back to Program P1.</p>		
<p>Hold “-” for 3 sec. To enter the display/modification of Day 1.</p>		

<p>Press "+" until you'll see H:05 on the display (that's the hour we want to modify the ECO temperature level to COMFORT).</p>		
<p>Press "M" two times to change the ECO temperature level to COMFORT.</p>		
<p>Press "+" button until you'll see D:2 appear on the display (Tuesday)</p>		
<p>To copy and paste the same program of Day 1 on Day 2, hold "F" and press "+" button. The system will automatically copy the program and display directly Day 3 (Wednesday).</p>		
<p>Repeat the procedure previously described until D:6 appears on the display.</p>		
<p>Since we don't want to modify Day 6 and 7, we can exit the Program settings mode, holding "F" and pressing "-" button. "END" will appear on the display.</p>		
<p>Press "+" to confirm the modification process. "OK" will be flashing on the display for 5 sec.</p>		

6.3 Special functions

<p>Repeatedly pushing the "F" key makes it possible to select the various special functions available in sequence.</p> 		<p>To leave the special functions menu, simply wait 12 seconds, or push the "M" key to go back to viewing the operating mode.</p> 
--	---	--


<p>Reinstating default settings</p>		<p>To reinstate all the radiator's parameters to the default settings set by the manufacturer hold at least for 3sec the "+" key down.</p> 
<p>Presence sensor</p> <p>This function allows the radiator to pick up whether or not people are in the space, and automatically regulate the heating level, in order to optimise comfort and energy saving.</p> <p>For further details see paragraph 6.3.1.</p>		<p>Switching the function (ON) or (OFF) is done by pushing the "+" or "-" keys respectively.</p>  <p>Activation is indicated by the relevant icon that switches on, on the display </p>
<p>Window open sensor</p> <p>This function makes it possible to detect an open window and automatically activate the anti-freeze operating mode.</p> <p>For further details see paragraph 6.3.2.</p>		<p>Switching the function (ON) or (OFF) is done by pushing the "+" or "-" keys respectively.</p>  <p>Activation is indicated by the relevant icon that switches on, on the display </p>
<p>Daily consumption</p> <p>This function makes it possible to view the power the radiator has consumed over the previous 24 hours.</p>		<p>If the consumption indication is flashing, this means that the data saved relates to a period of less than 24 hours.</p> <p>Please note: The display shows the estimated consumption, which may differ from that measured by specific meters, suitable for the purpose.</p>
<p>Weekly consumption</p> <p>This function makes it possible to view the power the radiator has consumed over the previous 7 days.</p>		<p>If the consumption indication is flashing, this means that the data saved relates to a period of less than 7 days.</p> <p>Please note: The display shows the estimated consumption, which may differ from that measured by specific meters, suitable for the purpose.</p>
<p>Displaying the ambient temperature</p>		<p>The display shows the ambient temperature measured by the radiator.</p>

<p>Alignment of the ambient temperature</p> <p>This function is used to edit the ambient temperature measured by the radiator and used to manage heating power, if it needs to be corrected to compensate for reading errors due to things like being near to heat sources, or cold air draughts.</p>		<p>The display flashes the correction value to be applied. To edit it, push the "+" or "-" keys.</p>  <p>If, for example, the temperature set on the radiator is 19,2°C and the ambient temperature is measured at 19,5°C, align it by +0,3°C.</p> <p> Always wait at least 4 hours for the temperature to settle, before doing any alignment.</p>
<p>Remote control</p> <p>This function allows the radiator to be controlled using external timers, piloted sockets with telephonic control, and similar devices.</p> <p>For further details see paragraph 6.3.3.</p>		<p>Switching the function (ON) or (OFF) is done by pushing the "+" or "-" keys respectively.</p>  <p>Warning: Activation is NOT indicated by any icon on the display.</p>

6.3.1 Presence sensor

This function allows the radiator to pick up whether or not people are in the space, and automatically regulate the heating level, in order to optimise comfort and energy saving.

Thanks to this function, which can only be activated in Comfort mode, the radiator continuously monitors the room and, if no people are detected, it reduces the comfort temperature set as follows:

Period of absence	Reduction of the Comfort temperature	Indication on the display
60 min	1,0°C	<p>The presence sensor and comfort mode symbols flash together</p> 
90 min	2,0°C	
120 min	3,5°C	
38 hours	Anti-freeze activated 7±3°C	

The reduction in temperature always relates to the comfort temperature. If the radiator is in Eco or Anti-freeze mode, no change in temperature to be maintained in the room will be observed.

Should someone be detected in the room for at least 10 consecutive minutes, the temperature is automatically returned to the comfort temperature set, without any reduction. The same happens if, while the temperature required is being reduced, due to an absence of people being detected in the room, the "M" key is pushed.

Important:

Correct operation of this function may depend on where the radiator is positioned in the room. To choose the best installation position, bear in mind that the sensor detects movements within the area indicated in figure 9, and that no objects must be in its way. Presence detection is also more effective when people move in front of the sensor than when they move towards it.

6.3.2 Open window sensor

This function makes it possible to detect an open window and automatically activate the Anti-freeze operating mode. If a sudden reduction in temperature is detected when the radiator is operating normally, anti-freeze mode is activated automatically to reduce energy wastage. On the display the window and anti-freeze symbols flash together, while the symbol for the operating mode set by the user stays on.



Reinstating normal operation does not occur automatically, but must be activated by pushing the "M" key.
Important:

Correct operation of this function may depend on where the radiator is positioned in the room, the presence of draughts, the outside temperature, and how long the window stays open.

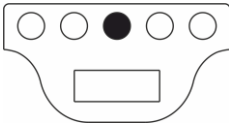
6.3.3 Remote control

This function allows the radiator to be controlled using external timers, piloted sockets with telephonic control, and similar devices. When the function is active, if the radiator's power supply is reinstated after being interrupted for more than 30 minutes, when it is switched on Stand-by mode is not set as normally happens, by Comfort mode starts immediately. The comfort temperature is as set before the power supply was interrupted. The (optional) presence sensor and open window sensor are deactivated. This means that the radiator can be switched on without being in the room.

6.4 Utilities

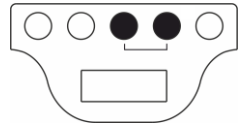
Lock controls


The radiator's controls can be locked to prevent settings being changed accidentally, or by unauthorised people. To go to lock/unlock mode, hold the "F" key down.



Once the display reads "LOC":

Hold the "F" key down and push the "+" key to lock the controls.



Activation is indicated by the relevant icon that switches on, on the display 

Hold the "F" key down and push the "-" key to unlock the controls.



When this function is activated, in case the supply voltage returns after an interruption exceeding 30min, the operating mode set at the time of the interruption is recovered. If the operating mode was one of the three programs P1, P2 or P3 the frost free program is activated instead, because it is necessary to set the time and the day of the week before activating again a program.

7. Troubleshooting

Problem	Solution
The radiator does not switch on.	Check that the power supply is on and that it is as indicated in the radiator's nameplate (e.g. 230 Vac 50 Hz), and that the main switch on the right side of the radiator is switched on (position "I").
The radiator does not heat up.	Make sure that the operating mode is as required and, if using a preset programme, that you are not in a time period for which anti-freeze mode is set. If the ambient temperature is higher than that set, the radiator should not heat up. If in doubt, set Comfort mode and a required temperature much higher than the ambient temperature, to check that the radiator is working properly.
The radiator stays hot.	Check that the temperature setting is not too high or that there are no draughts on the radiator, altering the ambient temperature measured.
The radiator does not heat up enough.	Check that the temperature setting is not too low, that the radiator is only heating the room in which it is installed (keep the doors closed) and that the mains power supply is correct.
The radiator heats in Eco mode.	The radiator may heat up to reach / maintain the eco temperature. This is not abnormal operation.
The radiator's surface is very hot.	It is normal for the surface to be hot when working. The maximum values comply with the limits laid down by applicable safety norms. If the radiator is always very hot, it may be undersized for the space in which it is used, or may be affected by draughts.
The temperature in the room differs from the temperature set.	Having waited for the ambient temperature to stabilise for at least 4 hours, you may have to compensate for any differences between the temperature indicated by the radiator and that measured in the room. To do this see the contents of paragraph 6.3 on the section "Aligning the outside temperature".
The radiator gives off an unpleasant odour.	When the radiator is new, it is possible that when it begins working for the first time an unpleasant odour may be sensed. This is due to residue from the manufacturing process. Radiators that have already been used may give off unpleasant odours if they are not used for a long time and/or if they are used in polluted spaces with poor quality air.

8. Maintenance

- This product does not require any special maintenance.
- Clean the product, especially the heating panel, with a dry cloth once every 6 months.
- If the product requires repairing, contact an authorised technical service centre.
- When replacing the power cable, use a 2x1,00mm² or 3x1,00mm² H05V2V2-F HAR type, depending on the version. This operation, for cables both with and without plugs, must be performed by qualified personnel and never by the end user in order to avoid damaging the appliance and jeopardising personal safety.

9. Legal notice



Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

EN - Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): KLIMA					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	(*) see Table 1	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	(*) see Table 1	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	(*) see Table 1	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output	e_{lmax}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	e_{lsb}	0,00025	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	yes
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci 27 - 20090 Segrate (MI) Italia				

Table 1		KLIMA 7 KLIMA 7 AS	KLIMA 10	KLIMA 15	KLIMA 20
Heat output					
Nominal heat output	P_{nom}	0,750	1,000	1,500	2,000
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,075	0,113	0,150	0,188
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000

SLOVENSKO

NAVODILA ZA UPORABO

Preden začnete upravljati z napravo, skrbno preberite navodila v izogib škodi in nevarnim situacijam. Vsaka raba izdelka, ki ni v skladu s priloženimi navodili, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe in izniči garancijo.

Garancija se ne nanaša na okvare, izgube, poškodbe ali škodo, ki je posledica nepravilne rabe izdelka. Garancija ne vpliva na pravice določene v državni zakonodaji. Pogoji te garancije ne izključujejo pogojev za garancijo, kot so določeni v državni zakonodaji in ki jih ni mogoče opustiti ali spreminjati.

Preden izdelek začnete uporabljati, odstranite embalažo in preverite stanje izdelka. V primeru okvar ali poškodb ne poskušajte izdelka popraviti sami, temveč stopite v stik z distributerjem.

Ne pustite otrokom, da se igrajo z embalažo. Zavarujte okolje in odvrzite embalažo v skladu z uredbami o varovanju okolja.

1. Za vašo varnost

- ❑ Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in ne za komercialno/industrijsko rabo, v vozilih, na plovilih in letalih.
- ❑ To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi ali manj izkušene osebe, a le pod nadzorom ali če so poučeni o varni rabi izdelka in razumejo tveganja povezana z rabo izdelka.
- ❑ Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- ❑ Otroci mlajši od treh let naj se napravi izogibajo, razen če so pod stalnim nadzorom.
- ❑ Otroci od treh do osmih let lahko prižigajo/ugašajo napravo le, če je ta nameščena pravilno in le pod nadzorom ali če so poučeni o varni rabi naprave in razumejo tveganja povezana z rabo izdelka.
- ❑ Otrokom od treh do osmih let ni dovoljeno vklapljanje, reguliranje, čiščenje in vzdrževanje naprave.
- ❑ **OPOZORILO — Nekateri deli te naprave lahko postanejo zelo vroči in lahko povzročijo opekline. V prisotnosti otrok in ranljivih oseb je potrebna posebna pozornost.**
- ❑ Poskrbite, da nazivna moč ustreza tisti, ki je navedena na nazivni ploščici: 230V~, 50Hz.
- ❑ Ne dovolite otrokom in živalim, da se dotikajo naprave ali igrajo z njo. Bodite pozorni! Rešetka za odvod zraka se med delovanjem ogreje (približno 80°C).
- ❑ **OPOZORILO: Ne pokrivajte konvektorja, da se izognete pregretju. Ne obešajte stvari na konvektor in ga ne pokrivajte med delovanjem. To je jasno označeno na napravi s simbolom**



- Naprave ne uporabljajte v sobah z eksplozivnim plinom ali medtem, ko uporabljate vnetljiva razredčila, lake ali lepila.
- Če je kabel poškodovan in je potrebna menjava, ne počnite tega sami! Napravo peljite na pooblaščen servis, da se izognete morebitni nevarnosti.
- Naprava naj bo nameščena tako, da je vtičnica vedno dostopna.
- Naprave nikoli ne nameščajte neposredno pod vtičnico.
- Ne vstavljajte predmetov ali papirjev v radiator.

2. Vaš izdelek

- Poleg grelca, ki ste ga izbrali, paket vsebuje (slika 1):
 - 1 konzola za namestitev na steno (pritrjena na radiator);
 - 4 vložki za vijake 8x50mm;
 - 4 križni vijaki za pritrditev konzole 5x60mm;
- V primeru manjkajočih ali polomljenih delov se obrnite na vašega dobavitelja.

3. Varna namestitev

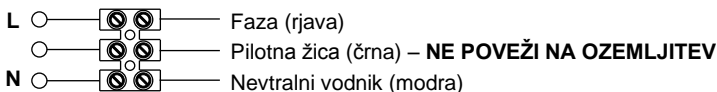
- Napravo uporabljajte le v horizontalnem položaju.
- Konvektor je opremljen z električnim vezjem s stopnjo zaščite dvojne izolacije (razred II) in zato ne potrebuje ozemljitve.
- Pri nameščanju vedno upoštevajte minimalno razdaljo od sten, pohištva in/ali predmetov, kot je to prikazano na sliki 2.
- Naprave nikoli ne nameščajte na lesene površine ali površine iz sintetičnih materialov.
- Ta naprava ima zaščito pred vodo IP24, zato jo lahko uporabljamo v kopalnicah in drugih vlažnih prostorih, pod pogojem, da nikoli ni nameščena v območje kadi ali tušev (slika 2, del 1).
- Naprave ne nameščajte na preprišno območje, ker bi to lahko zmotilo uravnavanje temperature.

4. Namestitev

- Odstranite konzolo za namestitev z zadnjega dela naprave; najprej sprostite zgornji dve vzmeti, nato pa še spodnji dve, kot je to prikazano na sliki 4.
- Konzolo odložite na tla in jo uporabite kot vodilo za oznako točk, kjer boste zvrtili spodnji dve luknji za pritrditev (slika 5A).
- Konzolo dvignite, dokler se spodnji luknji za pritrditev ne ujameta z oznakami, ki ste jih naredili na steno. S svinčnikom označite še položaj zgornjih dveh odprtih za pritrditev (slika 5B).
- Na označenih mestih zvrтайте 4 luknje in vstavite priložene plastične vložke (slika 6).
- S priloženimi vijaki pritrdite konzolo na steno (slika 7).
- Spodnja dva zatiča za pritrditev na radiatorju natakните na konzolo, nato pa še zgornja dva, da se zaskočita v svoj položaj (slika 8).
- V primeru, da bi morali kasneje kdaj odstraniti radiator s konzole, priporočamo, da najprej sprostite spodnja dva zatiča, šele nato zgornja.

5. Električna povezava

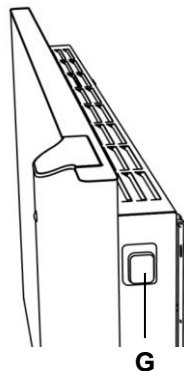
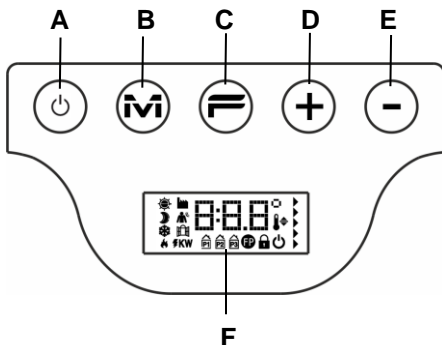
- Izdelek se napaja pri napetosti 230V AC 50Hz.
- Izdelek mora biti opremljen s kablom in vtičnem ali inštalacijskem kablom.
- V kopalnicah, kuhinjah in drugih vlažnih prostorih, mora biti povezava na električno energijo nameščena vsaj 25 cm nad tlemi.
- Priključek na električno omrežje mora biti opremljen tudi z dvopolnim stikalom z minimalnim razmakom med kontakti 3 mm. Vedno sledite zakonskim določilom in predpisom za elektroenergetske napeljave v vaši državi.
- Prepovedano je napravo povezati na ozemljitev. **NE POVEŽITE ČRNE ŽICE NA OZEMLJITEV.**
- Če se naprava napaja s 30mA diferencialnim stikalom, mora biti tudi pilotna črna žica povezana nanj..



6. Raba naprave

6.1 Opis ukazov

- A – Vkllop/Stanje pripravljenosti
- B – Način delovanja
- C – Posebne funkcije
- D – Povečaj/Vklopi
- E – Zmanjšaj/Izklopi
- F – Zaslon
- G – Glavno stikalo



6.2 Delovanje

6.2.1 Prižiganje zaslona

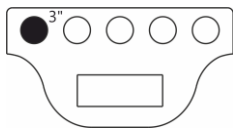
<p>Če zaslon ni prižgan, pritisnite na katerokoli tipko, da se prižge. Zaslon se zasveti in ostane prižgan še 30 sekund po zadnjem pritisku tipke.</p>		<p>Pri ugasnjem zaslonu pritisk katerekoli tipke aktivira delovanje zaslona in ne njeno funkcijo.</p>
--	--	---

6.2.2 Vkllop in izklop radiatorja

Naprava se vklopi z elektromehanskim stikalom za vklop/izklop (G), ki je na desni strani radiatorja. Stikalo za vklop/izklop prekine dotok električne energije napravi in po 30 minutah se vse prej vnesene shranjene nastavitve izbrišejo. Uporabo stikala priporočamo le, če je naprava ugasnjena dalj časa. Pri krajših izklopih naprave priporočamo uporabo funkcije stanja pripravljenosti (Stand-by), ki ohrani vse prej vnesene nastavitve.

<p>Ko radiator vklopite z glavnim stikalom (G), se ekran zasveti in prikaže se znak za stanje pripravljenosti (Stand-by).</p>		
<p>Radiator prižgite s pritiskom tipke Stand-by.</p>		<p>Radiator se vedno prižge v način Comfort. Če je naprava nova ali je bila izklopljena več kot 30 minut, je vrednost temperature Comfort samodejno 19°C.</p>

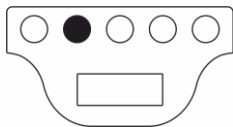
Radiator ugasnete s pritiskom na tipko Stand-by, držite vsaj 3 sekunde.



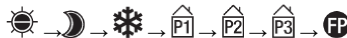
Če radiator izklopite s stranskim stikalom, bodo po 30 minutah izgubljeni vsi shranjeni podatki (dan, ura, nastavitve temperature, itd.).

6.2.3 Izbira načina delovanja

S pritiskanjem na tipko "M" izberete želeni način delovanja.



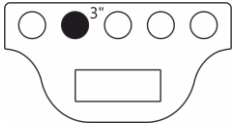
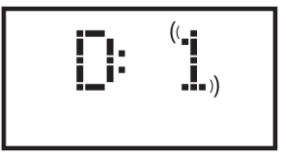
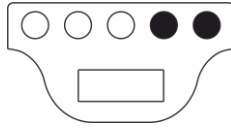
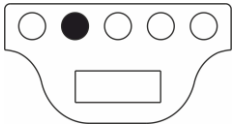

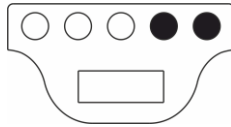
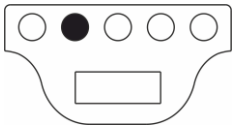

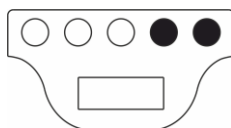
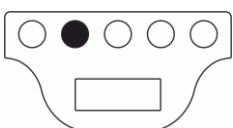

Z vsakim pritiskom na tipko "M" se način delovanja spreminja po sledečem zaporedju:



Po 30 minutah od zadnjega pritiska na tipko "M", se zaporedje znova prične na začetku, tako da lažje preklapimo iz kateregakoli načina delovanja v način Comfort.

Simbol	Opis	Kdaj izbrati določen način delovanja
	Comfort	Ko ste doma: Radiator vzdržuje izbrano temperaturo Comfort
	Eco	Ko vas krajši čas ni doma (od 2 do 48 ur) ali ko spite: Radiator vzdržuje nastavljeno Eco temperature in varčuje z energijo.
	Anti-freeze	Ko vas ni doma dalj časa (več kot 48 ur): Temperatura je samodejno nastavljena na 7±3°C in se je ne da spreminjati.
	Program P1	Prednastavljeni program za ljudi, ki ne delajo od doma. TA PROGRAM SE LAHKO TUDI POLJUBNO SPREMINJA S POMOČJO NAVODIL V POGLAVJU 6.2.6
	Program P2	Prednastavljeni program primeren za rabo v počitniških domovih ob koncu tedna.
	Program P3	Prednastavljeni program primeren za pisarne in druga delovna okolja.
	Pilot Wire	Samo za radiatorje s kablom brez vtičaka (Francija)

6.2.5 Nastavitev dneva in ure

<p>Dan in uro je treba nastaviti zato, da lahko uporabljamo 3 prednastavljene programe.</p> 		<p>Na zaslonu se prikaže meni za nastavitev dneva (1 = ponedeljek). Pravi dan izberemo s tipkama "+" ali "-".</p> 
<p>Ko s tipko "M" potrdite nastavitev dneva, lahko nastavite uro.</p> 		<p>Na zaslonu se prikaže meni za nastavitev ure. Uro izberemo s tipkama "+" ali "-".</p> 
<p>Ko s tipko "M" potrdite nastavitev ure, lahko nastavite minute.</p> 		<p>Na zaslonu se prikaže meni za nastavitev minut. Minute nastavimo s tipkama "+" ali "-".</p> 
<p>S pritiskom na tipko "M" zaključite nastavitev dneva in ure.</p> 		<p>Sistem se bo povrnil nazaj v zadnji izbrani način delovanja.</p> <p>Če izberete prednastavljeni program, ne da bi predtem kdaj nastavili dan in uro, bo sistem samodejno odprl meni za nastavitev dneva in ure.</p>

6.2.6 Prilagajanje Programa P1

Uporabnik lahko program P1 spreminja glede na svoje potrebe.

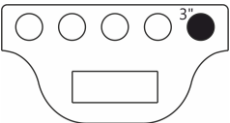
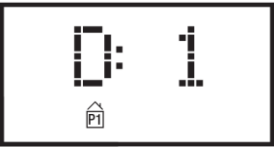
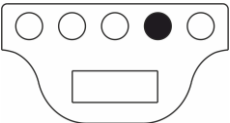

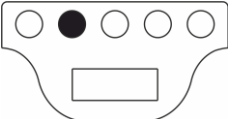

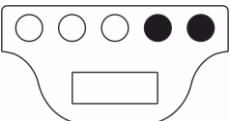

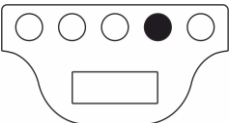

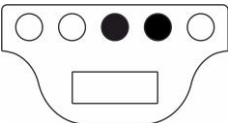
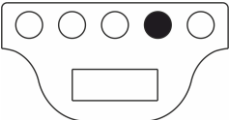

Prilagajanje programa daje uporabniku možnost, da si sam izbere zeleno temperaturo prostora in način delovanja Comfort, ECO ali Frost Free in to za vsako uro ter vsak dan v tednu.


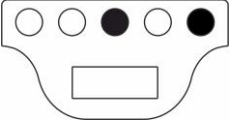
Za vnos temperatur za vsak način delovanja glejte poglavje 6.2.4.

Vsaka prikazana ura prikazuje trenutno nastavljen temperaturo programa P1. Pri prvi uporabi radiatorja je profil programa P1 enak opisanemu v poglavju 6.2.3.1.

Za prikaz in spreminjanje programa P1, je postopek sledeč:

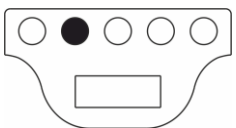

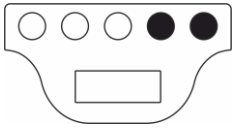

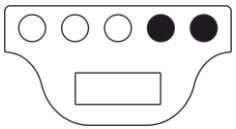

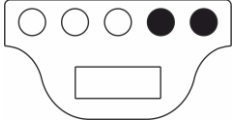

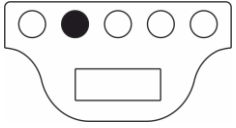

<p>S tipko "M" izberite program P1.</p> 		<p>V primeru, da dan in ura prej nista bila nastavljena (naprava je nova ali je bila izklopljena več kot 30 minut), se samodejno odpre meni za nastavitev dneva in ure (gl. Poglavje 6.2.5).</p>
--	---	--

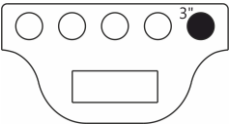

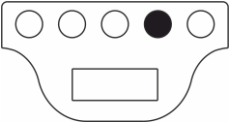

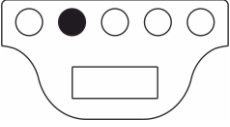

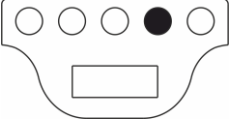

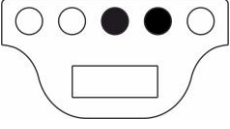

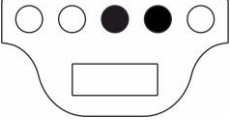



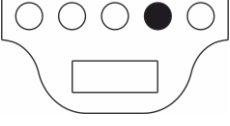

<p>Za prikaz programa P1 držite tipko “-“ 3 sekunde.</p> 		<p>Na zaslonu se prikaže prvi dan za vnos/ogled nastavitev (1= ponedeljek)</p>
<p>S pritiskom na tipko “+” se prikaže prva ura za vnos/ogled nastavitev.</p> 		<p>S pritiskom na tipko “M” izberite želeno temperaturo Comfort, Eco ali Frost Free:</p>   <p>Temperatura, ki se prikaže na zaslonu, potem ko izberete določeno dnevno uro, je tista, ki je trenutno nastavljena v programu P1.</p>
<p>S tipkama “+” in “-“ še ostale ure prvega dneva in si za vsako od njih oglejte/spremenite delovno temperaturo.</p> 		<p>Ura, ki je prikazana vedno nakazuje začetno točko, npr.: Ko je na zaslonu H 23, vnos temperature zajema obdobje med 23:00 in 00:00.</p>
<p>Po tem, ko ste vnesli temperature za vsako uro prvega dne, s ponovnim pritiskom na tipko “+” lahko vnesete spremembe za dan 2.</p> 		<p>S pritiskom na tipko “+” si oglejte/spremenite delovno temperaturo za vse ure drugega dne, tako kot ste to naredili za dan 1. Če držite tipko “F” in pritisnete tipko “-“ lahko za dan 2 samodejno nastavite isti program kot za dan 1.</p>  <p>Opomba: Isti dnevni program lahko kopirate in lepote LE, KO je prikazana številka dneva, ki ga želite prilagoditi (kot kaže slika), A NE, ko je na zaslonu prikazana ura.</p>
<p>Ko ste nastavili še zadnji dan (dan 7), pritisnite tipko in tako zaprite način pregrevanja.</p> 		<p>Na zaslonu se bo prikazala beseda END. Z nadaljnjim pritiskom na tipko “+” potrdite vnos podatkov v program.</p>

<p>Znak OK se pojavi na zaslonu za 5 sekund in tako potrdi, da je bil vnos podatkov v program uspešen. Sistem je sedaj nastavljen tako, da spreminja temperaturo glede na nove vnose v program P1.</p>		<p>Opomba: Iz menija za nastavev programa lahko izstopite kadarkoli brez prikazovanja vseh dnevnih ur do dneva 7.</p> <p>To naredite z držanjem tipke "F" in pritiskom tipke "-".</p> 
<p>Pomnite:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prikaz/spreminjanje tednesnega zaporedja lahko s tipko Stand-by prekinete kadarkoli in s tem izbrişete vse neshranjene nastavitve; - Ponastavitev tovarniških nastavitvev izbrişe podatke predhodno vnesenega programa P1 (gl.6.3); - Če med nastavljanjem programa 90 sekund ne pritisnete na nobeno tipko, se ta postopek prekine, ponovno se vzpostavijo tovarniške rešitve; - Med nastavljanjem programa, so grelni elementi v stanju pripravljenosti in radiator ne greje. 		

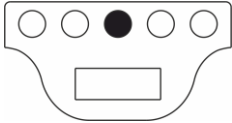

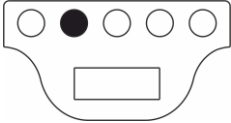

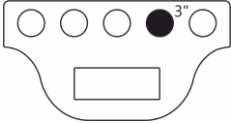

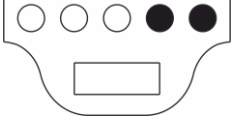


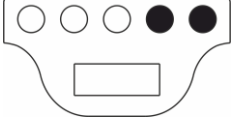



PRIMER: KAKO NASTAVIMO PROGRAM PO MERI



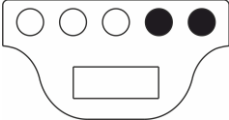


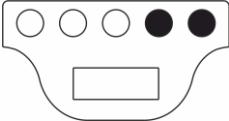
Poglejmo, kako nastaviti program pri novem radiatorju s prehodom iz načina ECO v način COMFORT eno uro prej (ob 6:00 v tovarniških nastavitvah) za vsak dan od ponedeljka do petka:

<p>Pritisnite tipko "M" za izbor programa P1.</p>		
<p>S tipkama "+" in "-" določite tekoči dan v tednu (prva raba radiatorja).</p>		
<p>Pritisnite tipko "M" in pričnite z vnosom časa (prva raba radiatorja). S tipkama "+" ali "-" izberite uro.</p>		
<p>Pritisnite tipko "M" in vnesite še minute (prva raba radiatorja). S tipkama "+" ali "-" vnesite minute.</p>		
<p>S pritiskom na tipko "M" zaključite vnos časovnih nastavitvev. Sistem bo zdaj prešel nazaj na program P1.</p>		

<p>Držite tipko “-” vsaj 3 sekunde in pričnite z vnosom/prikazom nastavitve za dan 1.</p>		
<p>Pritiskajte tipko “+”, dokler se na zaslonu ne prikaže H:05 (to je ura, pri kateri želimo spremeniti temperaturo ECO v COMFORT).</p>		
<p>Dvakrat pritisnite na tipko “M” in tako spremenite raven temperature iz ECO v COMFORT.</p>		
<p>Pritisnite tipko “+”, dokler se na zaslonu ne prikaže D:2 (torek).</p>		
<p>Za kopiranje programa dneva 1 na dan 2 držite tipko “F” in pritisnite tipko “+”. Sistem bo samodejno kopiral program in preskočil na dan 3 (sreda).</p>		
<p>Zgoraj opisani postopek ponavljajte, dokler se na zaslonu ne prikaže D: 6.</p>		
<p>Ker dneva 6 in 7 ne želimo spreminjati, lahko z držanjem tipke “F” in pritiskom tipke “-” zapremo meni za programske nastavitve. Na zaslonu se prikaže “END”.</p>		
<p>S pritiskom na tipko “+” potrdimo vnesene spremembe. Na zaslonu bo 5 sekund utripal znak “OK”.</p>		

6.3 Posebne funkcije


<p>S pritiskanjem na tipko "F" lahko izbirate med različnimi posebnimi funkcijami.</p> 		<p>Za izhod iz menija za posebne funkcije pritisnite tipko "M" ali pa samo počakajte 12 sekund, da se meni zapre sam.</p> 
<p>Ponastavitev na tovarniške nastavitve</p>		<p>Za ponastavitev vseh parametrov na tovarniške nastavitve držite tipko "+" vsaj 3 sekunde.</p> 
<p>Senzor za zaznavanje prisotnosti</p> <p>S pomočjo tega senzorja radiator sam zazna, ali so v prostoru prisotni ljudje ali ne, in samodejno uravna raven gretja za kar največje udobje in prihranek energije.</p> <p>Za več informacij glej poglavje 6.3.1.</p>		<p>Funkcijo vklopimo ali izklopimo s pritiskom na tipko "+" (ON) ali "-" (OFF).</p>  <p>Ko je funkcija vklopljena, se na zaslonu prikaže ikona .</p>
<p>Senzor za zaznavanje odprtega okna</p> <p>Ta funkcija zazna, ali je v prostoru odprto okno in samodejno vklopi način delovanja Anti-freeze.</p> <p>Za več informacij glej poglavje 6.3.2.</p>		<p>Funkcijo vklopimo ali izklopimo s pritiskom na tipko "+" (ON) ali "-" (OFF).</p>  <p>Ko je funkcija vklopljena, se na zaslonu prikaže ikona .</p>
<p>Dnevna poraba</p> <p>S to funkcijo lahko preverite, koliko energije je radiator porabil za delovanje v zadnjih 24 urah.</p>		<p>Če simbol za dnevno porabo utripa, to pomeni, da podatki o porabi zajemajo obdobje krajše od 24 ur.</p> <p>Upoštevanje: Na zaslonu je prikazana le ocena porabe, ta se lahko razlikuje od vrednosti, ki jo izmerijo za to namenjene naprave.</p>
<p>Tedenska poraba</p> <p>S to funkcijo lahko preverite, koliko energije je radiator porabil za delovanje v zadnjih 7 dnevih.</p>		<p>Če simbol za dnevno porabo utripa, to pomeni, da podatki o porabi zajemajo obdobje krajše od 7 dni.</p> <p>Upoštevanje: Na zaslonu je prikazana le ocena porabe; ta se lahko razlikuje od vrednosti, ki jo izmerijo za to namenjene naprave.</p>

<p>Prikaz temperature v prostoru</p>		<p>Na zaslonu se prikaže temperatura prostora, ki jo meri radiator.</p>
<p>Usklajevanje temperature v prostoru</p> <p>S to funkcijo uravnamo temperaturo v prostoru, ki jo meri radiator in moč grejta, če jo je treba popraviti, npr. zaradi bližine drugih virov toplote ali prepiha.</p>		<p>Na zaslonu se prikaže vrednost, za katero je treba uravnati temperaturo. To naredimo s pritiskom na tipko "+" ali "-".</p>  <p>Če je na primer temperatura, pri kateri greje radiator, 19,2°C, temperatura v prostoru pa meri 19,5°C, jo uravnajte za +0,3°C.</p>  <p>Preden uravnate temperaturo, počakajte vsaj 4 ure, da se temperatura v prostoru ustali.</p>
<p>Daljinsko upravljanje</p> <p>S pomočjo te funkcije lahko radiator upravljamo z zunanji časovniki, GSM krmilnimi vtičnicami in podobnimi napravami.</p> <p>Za več informacij glej poglavje 6.3.3.</p>		<p>Funkcijo vklopimo ali izklopimo s pritiskom na tipko "+" (ON) ali "-" (OFF).</p>  <p>Pozor: Pri vklopu te funkcije se na zaslonu NE prikaže nobena ikona.</p>

6.3.1 Senzor za zaznavanje prisotnosti

S pomočjo tega senzorja radiator sam zazna, ali so v prostoru prisotni ljudje ali ne, in samodejno uravna raven grejta za kar največje udobje in prihranek energije

S to funkcijo, ki jo lahko vklopimo le pri načinu delovanja Comfort, radiator stalno spremlja prostor in če v njem ne zazna prisotnosti ljudi, zmanjša nastavljeno temperaturo:

Čas odsotnosti	Zmanjšanje temperature Comfort	Prikaz na zaslonu
60 min	1,0°C	Ikona za način delovanja Comfort in ikona za senzor za zaznavanje prisotnosti zasvetita hkrati. 
90 min	2,0°C	
120 min	3,5°C	
38 ur	Vklop Anti-freeze 7±3°C	

Zmanjšanje temperature je vedno vezano na vrednost temperature Comfort. Če imamo vklopljen način delovanja Eco ali Anti-freeze, radiator ne bo zmanjševal temperature.

Če senzor zazna prisotnost osebe v sobi za vsaj 10 zaporednih minut, se temperatura samodejno vrne nazaj na nastavljeno temperaturo Comfort. Enako tudi, če pritisnemo tipko "M" med samim nižanjem temperature zaradi odsotnosti oseb iz prostora.

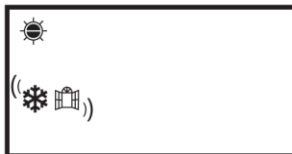
Pomembno:

Za pravilno delovanje te funkcije je pomembno, kje v prostoru je radiator nameščen. Pri izbiri mesta namestitve upoštevajte, da senzor zaznava gibanje znotraj območja, ki je prikazan na sliki 9 in da pred senzorjem ne sme biti nobenih predmetov. Zaznavanje prisotnosti je bolj učinkovito, če se osebe premikajo pred senzorjem, kot pa če se premikajo proti senzorju.

6.3.2 Zaznavanje odprtega okna

S pomočjo te funkcije radiator zazna, če je v prostoru odprto okno in samodejno vklopi način Anti-freeze.

Če senzor med ogrevanjem zazna nenaden padec temperature v prostoru, se samodejno vklopi način Antifreeze in tako prepreči potratu energije. Na zaslonu se hkrati prikažeta znak za odprto okno in za način Anti-freeze, prikazan je tudi izbrani način delovanja.



Povratak v normalno delovanje ni samodejen in ga aktivirate s pritiskom na tipko "M".

Pomembno:

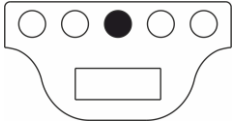



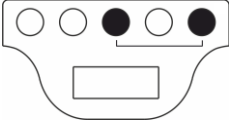
Na pravilno delovanje te funkcije lahko vpliva mesto naprave v sobi, morebiten prepih, zunanja temperatura ali koliko časa je bilo okno odprto.

6.3.3 Daljinsko upravljanje

S pomočjo te funkcije lahko radiator upravljamo z zunanji časovniki, GSM krmilnimi vtičnicami in podobnimi napravami. Če je dotok energije radiatorju prekinjen za več kot 30 minut in je vklopljena funkcija za daljinsko upravljanje, se ob ponovnem pritisku na tipko Stand-by vklopi način delovanja Comfort.

Temperatura Comfort je nastavljena tako, kot je bila pred izpadom energije. Senzor za zaznavanje prisotnosti v prostoru in zaznavanje odprtega okna sta izklopljena, kar pomeni da lahko radiator vklopimo tudi, če nismo v prostoru.

6.4 Pripomočki

<p>Zaklepanje tipk</p> <p>Tipke na radiatorju lahko zaklenemo in tako preprečimo spreminjanje nastavitvev.</p> <p>Za zaklep tipk držite tipko "F".</p> 		<p>Na zaslonu se prikaže "LOC":</p> <p>Držite tipko "F" in s pritiskom tipke "+" zaklenite tipkovnico.</p>  <p>Na zaslonu se prikaže znak  in potrdi, da so tipke zaklenjene.</p> <p>Tipke odklenete tako, da držite tipko "F" in pritisnete tipko "+".</p> 
<p>V primeru, da je dotok energije prekinjen za več kot 30 minut in je vklopljena funkcija LOCK, radiator ob ponovnem zagonu deluje v tistem načinu delovanja, ki je bil vklopljen pred izpadom energije. Če pa je bil pred izpadom vklopljen program P1, P2, ali P3, se aktivira način Anti-freeze, saj je potrebno zopet vnesti podatke o dnevu in uri, da se programi lahko spet aktivirajo.</p>		

7. Odpravljanje težav

Problem	Rešitev
Radiator se ne prižge.	Preverite, ali je napajalnik vklopljen in da nazivna moč ustreza tisti, ki je navedena na nazivni ploščici radiatorja (npr. 230V~, 50Hz) ter da je stikalo na desni strani radiatorja prižgano ("I").
Radiator se ne ogreva.	Preverite, da je način delovanja pravilen. Če uporabljate enega izmed prednastavljenih programov, preverite, da za ta čas ni določen Anti-freeze način delovanja. Če je temperatura v prostoru višja kot zelena temperatura gretja, ni potrebe da bi radiator grel. Če dvomite v delovanje radiatorja, vklopite način Comfort in nastavite temperaturo Comfort mnogo višje, kot je temperatura prostora ter tako preverite, ali radiator deluje normalno.
Radiator ostaja vroč.	Preverite, da nastavljena temperatura ni previsoka ali da radiator ni v prepišnem prostoru, zaradi česar bi lahko bilo branje temperature v prostoru moteno.
Radiator se ne ogreje dovolj.	Preverite, da nastavljena temperatura ni prenizka in da radiator ogreva le prostor, kjer je nameščen (zapirajte vrata) in da je napajalno omrežje pravo.
Radiator se ogreva v načinu Eco.	To ni napaka v delovanju radiatorja. Radiator deluje, da ogreje do ali vzdržuje določeno Eco temperaturo.
Površina radiatorja je zelo vroča.	Normalno je, da je površina radiatorja med njegovim delovanjem vroča. Najvišje vrednosti so v skladu z omejitvami veljavnih varnostnih pravil. Če se vam radiator zdi zelo vroč, je morda premajhen za površino prostora, ki ga ogreva ali pa na njegovo delovanje vpliva prepišno okolje.
Temperatura v prostoru ni enaka nastavljeni temperaturi.	Potem, ko ste vsaj 4 ure čakali, da se temperatura prostora ustali, boste morda morali uravnati razliko med temperaturo v prostoru in tisto, ki je prikazana na radiatorju (glej poglavje 6.3).
Radiator oddaja neprijeten vonj.	Novi radiatorji lahko pri prvi uporabi oddajajo neprijeten vonj, kar je posledica samega proizvodnega procesa. Radiatorji, ki so že v uporabi, lahko oddajajo neprijeten vonj, če dalj časa niso bili prižgani in/ali jih uporabljamo v onesnaženih prostorih z zrakom slabe kakovosti.

8. Vzdrževanje

- Naprava ne zahteva posebnega vzdrževanja..
- Napravo očistite s suho krpo vsakih 6 mesecev.
- Če je napravo treba popraviti, se obrnite na pooblaščen servis.
- Pri menjavi napajalnega kabla uporabite tip 2x1,00mm² ali 3x1,00 mm² H05V2V2-F HAR, odvisno od modela. Menjavo lahko izvede le primerno usposobljena oseba in nikoli končni uporabnik v izogib poškodbam naprave ali ogrožanju osebne varnosti.

9. Pravno obvestilo



Okolje in reciklaža

Prispevajte k ohranjanju čistega okolja in embalažo odvrzite v skladu s predpisi.

Reciklaža zastarelih naprav

Naprav s to oznako ne smemo odlagati skupaj s splošnimi odpadki, temveč jih je potrebno zbirati in odlagati posebej. Odlaganje rabljenih naprav mora potekati natančno in v skladu z veljavnimi predpisi in zakonodajo.

SL - Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Identifikacijska oznaka modela(-ov): KLIMA					
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplotna moč				Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike (izberite eno možnost)	
Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	(*) glej Tabela 1	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom	ne
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	(*) glej Tabela 1	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	ne
Največja trajna izhodna toplotna moč	$P_{max,c}$	(*) glej Tabela 1	kW	Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	ne
Dodatna potreba po električni moči				Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja	ne
Pri nazivni izhodni toplotni moči	e_{lmax}	0,000	kW	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
Pri minimalni izhodni toplotni moči	e_{lmin}	0,000	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
V stanju pripravljenosti	e_{lsB}	0,00025	kW	Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	ne
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	ne
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	ne
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	da
				Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	da
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	da
				Z možnostjo uravnavanja na daljavo	ne
				S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja	ne
				Z omejitvijo časa delovanja	ne
				Z globus senzorjem	ne
Kontaktni podatki	Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci 27 - 20090 Segrate (MI) Italia				

Izhodna toplotna moč		KLIMA 7 KLIMA 7 AS	KLIMA 10	KLIMA 15	KLIMA 20
Izhodna toplotna moč					
Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	0,750	1,000	1,500	2,000
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	0,075	0,113	0,150	0,188
Največja trajna izhodna toplotna moč	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000

ROMANA

MANUAL DE INSTALARE SI FOLOSIRE

Inainte de a utiliza incalzitorul, va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni, pentru a evita situatiile periculoase la care ati putea fi supusi. Orice utilizare a acestui aparat, alta decat cea prezentata in acest manual poate cauza ardere, socuri electrice sau raniri, si nu face obiectul garantiei aparatului.

Garantia nu se aplica in cazul oricaror defecte, deteriorari, pierderi, loviri sau daune datorate utilizarii incorecte a produsului. Raman in vigoare toate drepturile garantate de lege. Nici o conditie de garantie nu poate exclude sau modifica conditiile de garantie reglementate prin legile statului care nu pot fi in nici un mod modificate sau excluse.

Inainte de orice operatiune, indepartati cu grija ambalajul si controlati integritatea produsului. In cazul in care se observa defecte sau lovituri, nu instalati si nu incercati sa reparati aparatul, contactati furnizorul.

Nu lasati ambalajul la indemana copiilor si separati-l in parti componente in conformitate cu legile in vigoare.

1. Pentru siguranta d-vs.

- ❑ Acest aparat se adreseaza utilizarii casnice si nu pentru utilizare in autovehicule, la bordul navelor sau avioanelor.
- ❑ Acest produs nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experienta si cunostinte inadecvate, care nu sunt sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranta lor sau care nu sunt instruite adecvat de catre o astfel de persoana. Copiii trebuie supravegheati pentru a va asigura ca nu se joaca cu aparatul. Curatarea si intretinerea nu se va face de catre copii fara supravegherea unui adult.
- ❑ Copiii sub 3 ani trebuie tinuti departe de aparat si supravegheati temeinic.
- ❑ Copiii intre 3 si 8 ani pot sa porneasca/opreasca aparatul cu conditia ca acesta sa fie pozitionat si instalat in pozitia dorita si functionand normal. Copiii trebuie instruiti in prealabil despre normele de siguranta si utilizare, operarea facandu-se in prezenta unui adult. Copiii intre 3 si 8 ani nu vor manevra stecherul conector la sursa de energie, nu vor regla, curata sau repara aparatul.
- ❑ **ATENTIE — parti ale aparatului pot deveni fierbinti in timpul functionarii si pot cauza arsuri. Atentie deosebita se va acorda copiilor si persoanelor vulnerabile atunci cand sunt in preajma aparatului.**
- ❑ Asigurati-va ca alimentarea de la retea corespunde cu datele de pe eticheta: 230VAC, 50Hz.
- ❑ Nu lasati copiii sau animalele sa atinga sau sa se joace cu aparatul. **ATENTIE!** Panoul se incalzeste in timpul functionarii si poate deveni foarte fierbinte. (aproximativ 80°C=176°F);

- ❑ **ATENȚIONARE! Pentru a evita supraîncalzirea, nu acoperiți aparatul! Nu agățați nimic pe încălzitor și nu îl acoperiți în timpul funcționării. Acest lucru este înscris pe produs sau arătat de simbolul:**



- ❑ Nu utilizați aparatul în încăperi cu gaze inflamabile sau în timp ce folosiți solvenți inflamabili, lacuri sau cleiuri.
- ❑ Dacă firul de alimentare este deteriorat și trebuie schimbat, nu faceți asta singuri! Duceți produsul la un centru de reparații autorizat sau la o persoană calificată pentru astfel de situații, pentru a evita orice risc sau pericol.
- ❑ Aparatul trebuie amplasat în așa fel încât prizele să fie accesibile.
- ❑ Nu amplasați aparatul în imediată apropiere a prizelor.
- ❑ Nu introduceți obiecte sau hârtie în radiator.

2. Produsul d-vs.

- ❑ Ce mai cuprinde pachetul pe lângă aparatul de încălzire (imagine 1):
 - N° 1 suport metalic pentru montajul pe perete (fixat pe radiator);
 - N° 4 dibluri de plastic 8x50mm;
 - N° 4 5x60mm suruburi cap șteă pentru a fixa suportul de perete;
- ❑ Adresați-vă dealer-ului dacă ceva este stricat sau lipsește.

3. Poziționare corectă

- ❑ Montajul și utilizarea aparatului se va face doar în poziția orizontală;
- ❑ Aparatul este construit cu dublă izolare electrică (clasa II) deci nu este necesară împământarea;
- ❑ Atenție la distanța minimă față de pereți, mobilier și alte obiecte, așa cum se indică în imaginea 2;
- ❑ Nu instalați niciodată produsul pe suprafețe de lemn sau din material sintetic.
- ❑ Aparatul are grad de protecție la apă IP24. Poate fi utilizat în băi și în spații umede dar niciodată în perimetrul cazii sau dusului (volumul 1 din figura 3).
- ❑ Butoanele de reglare nu trebuie în nici un caz să fie accesibile de către persoanele care se află în cămin sau dus.
- ❑ Nu încadrați aparatul în mobilier, acest lucru duce la funcționare defectuoasă

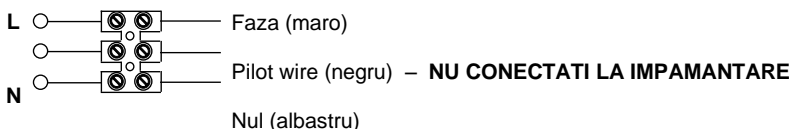
4. Instalare

- ❑ Desfaceți suportul de fixare pe perete, de pe spatele radiatorului; desfaceți cele 2 cleme poziționate pe partea superioară a aparatului, apoi celelalte 2 cleme din partea inferioară (vezi imaginea 4)
- ❑ Așezați suportul pe podea ca să îl folosiți ca șablon pentru a marca punctele de fixare inferioare și a putea face găurile (imaginea 5A)
- ❑ Ridicați suportul până când punctele inferioare coincid cu marcasele făcute anterior pe perete. Folosiți un creion pentru a marca poziția a celor 2 puncte de fixare superioare. (imaginea 5B)
- ❑ Faceți găurile în punctele marcate anterior și introduceți diblurile de plastic (imaginea 6)
- ❑ Fixați suportul pe perete folosind cele 4 suruburi din pachetul de instalare. (imaginea 7)
- ❑ Agățați aparatul pe suport începând cu cele 2 puncte inferioare de fixare, după care apăsați punctele de fixare pe poziție (imaginea 8)
- ❑ În cazul în care va trebui să scoateți radiatorul din suport într-o etapă ulterioară, vă recomandăm să eliberați cele 2 puncte de fixare de jos mai întâi și apoi cele superioare.

5. Conectarea electrică

- ❑ Aparatul trebuie alimentat la 230V AC 50Hz.
- ❑ Produsul poate fi furnizat cu cablu și stecher sau doar cu cablu pentru instalare. Dacă aparatul se instalează în Franța conectați-l la rețeaua principală de electricitate prin tăierea stecherului și legarea la rețea printr-o doză.

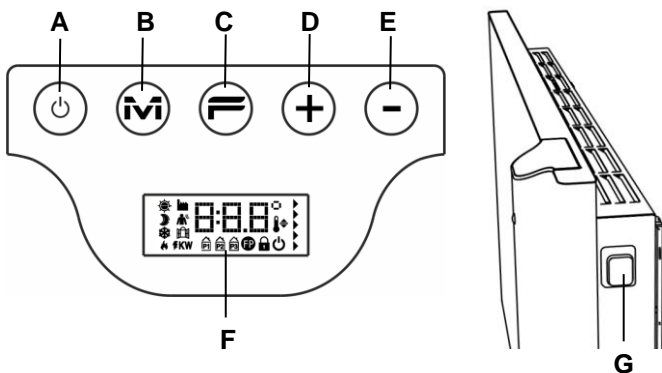
- ❑ Cand produsul este dotat cu cablu de alimentare, legarea trebuie efectuata utilizand trei fire (Maro=Faza, Albastru=Nul, Negru=Fir pilot) si o doza electrica. **Daca nu se doreste utilizarea functionalitatii firului pilot limitati-va la legarea fazei si nulului: produsul va functiona corect si fara prezenta programatorului extern.**
- ❑ In spatii umede, in bai sau bucatarii, conexiunea de legatura trebuie instalata la minim 25 cm de pardoseala
- ❑ Legatura electrica la retea trebuie sa fie prevazuta cu un intrerupator bipolar la o distanta minima de deschidere intre contacte de minim 3 mm. Respectati intotdeauna in mod prioritar regulile de instalare in vigoare din tara dumneavoastra.
- ❑ Legarea la impamantare este interzisa. **NU LEGATI LA IMPAMANTARE FIRUL PILOT (NEGRU).**
- ❑ Daca produsul trebuie alimentat prin intermediul unui intrerupator diferential de siguranta de 30mA, se poate ca firul pilot sa fie sub controlul intrerupatorului diferential.



6. Utilizarea produsului

6.1 Descrierea functiilor

- A – Pornire / Stand-by
- B – Mod de functionare
- C – Functii speciale
- D – Crestere / Activare
- E – Descrestere / Dezactivare
- F – Afisaj
- G – Intrerupatorul principal



6.2 Functionare


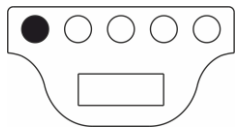

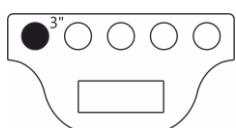

6.2.1 Pornirea afisajului

<p>Daca afisajul nu este pornit, apasati orice buton ca sa il porniti. Afisajul se ilumineaza si ramane in stand-by pentru 30 de secunde dupa ultima apasare de buton</p>		<p>Cand afisajul este stins, la orice atingere a unui buton se ilumineaza fara a activa functia butonului apasat.</p>
---	--	---

6.2.2 Pornirea si oprirea radiatorului







Alimentarea cu energie a radiatorului este controlata de un intrerupator electromecanic bipolar (G), localizat pe partea dreapta a radiatorului. Atunci cand intrerupatorul este oprit nu se alimenteaza nici placa electronica, ceea ce face ca toti parametrii salvati sa fie pierduti dupa 30 de minute si setarile din fabrica sa fie activate.

Recomandam utilizarea intrerupatorului doar atunci cand radiatorul nu se foloseste perioade mai indelungate, in rest utilizati butonul Pornire / Stand-by (A) pentru a opri aparatul pentru perioade scurte de timp, in acest fel nu se vor pierde setarile salvate de d-vs.

<p>Cand radiatorul este pornit utilizand intrerupatorul principal de pe partea laterala, afisajul este iluminat si simbolul de stand-by este aratat.</p>		
<p>Pentru a porni radiatorul apasati butonul Pomire / Stand by</p> 		<p>Radiatorul vine din fabrica cu setarile pe modul confort. Daca aparatul este nou sau alimentarea cu energie a fost intrerupta mai mult de 30 de minute, aparatul se reseteaza pe valoarea din fabrica de 19°C.</p>
<p>Pentru a opri aparatul tineti apasat butonul Pomire / Stand-by pentru 3 secunde</p> 		<p>Oprirea aparatului de la intrerupatorul lateral pentru mai mult de 30 de minute duce la pierderea datelor salvate (data, ora, setarile de temperatura, etc.)</p>

6.2.3 Selectarea modului de operare

<p>Apasand butonul 'M' repetat va permite sa selectati modul de functionare pe care il doriti.</p> 		<p>Modurile de functionare sunt activate in ordinea urmatoare:</p>  <p>Dupa trecerea celor 30 de sec. de la ultima apasare a tastei M, secventa modului de operare se reia de la inceput, pentru a face mai usor transferul de la orice mod de control catre modul Confort.</p>
--	---	---

Simbol	Descriere	Cand se utilizeaza
	Confort	Cand sunteti acasa radiatorul functioneaza pentru a mentine temperatura de confort setata de d-vs.
	Eco	Cand nu sunteti acasa pentru perioade scurte (de la 2 la 48 de ore) sau dormiti. Radiatorul functioneaza pentru temperaturii eco si economisire de energie.
	Anti-inghet	Cand sunteti plecat de acasa pentru perioade mai lungi de timp (mai mult de 48 de ore). Temperatura este automat setata la 7±3°C si nu poate fi schimbata.
	Program P1	Când doriti funcționarea programului prestabilit, potrivit pentru cei care nu lucreaza la domiciliu. Acest program poate fi personalizat urmând instrucțiunile enumerate la punctul 6.2.6.
	Program P2	Când doriti funcționarea programului prestabilit, potrivit pentru case de vacante utilizate in week-end-uri.
	Program P3	Când doriti funcționarea programului prestabilit, potrivit pentru birouri si spatii de munca.

FP	Firul pilot	Folosind o unitate de control extern cu un fir pilot. (Franta)
----	-------------	--

6.2.3.1 Descrierea programelor presetate :

P1	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>00:00</td> <td>06:00</td> <td>08:00</td> <td>12:00</td> <td>14:00</td> <td>17:00</td> <td>24:00</td> </tr> <tr> <td>Luni-Vineri</td> <td>□□□□□□</td> <td>■</td> <td>□□□□□□</td> <td>□□□□□□</td> <td>□□□□□□</td> <td>■</td> <td>■</td> </tr> <tr> <td>Sambata-Duminica</td> <td>□□□□□□</td> <td>■</td> <td>□□□□</td> <td>■</td> <td>□□□□</td> <td>■</td> <td>■</td> </tr> </table>		00:00	06:00	08:00	12:00	14:00	17:00	24:00	Luni-Vineri	□□□□□□	■	□□□□□□	□□□□□□	□□□□□□	■	■	Sambata-Duminica	□□□□□□	■	□□□□	■	□□□□	■	■
	00:00	06:00	08:00	12:00	14:00	17:00	24:00																		
Luni-Vineri	□□□□□□	■	□□□□□□	□□□□□□	□□□□□□	■	■																		
Sambata-Duminica	□□□□□□	■	□□□□	■	□□□□	■	■																		
P2	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>00:00</td> <td>17:00</td> <td>24:00</td> </tr> <tr> <td>Luni-Joi</td> <td>*****</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vineri</td> <td>□□□□□□</td> <td>□□□□□□</td> <td>■</td> </tr> <tr> <td>Sambata-Duminica</td> <td>■</td> <td>■</td> <td>■</td> </tr> </table>		00:00	17:00	24:00	Luni-Joi	*****			Vineri	□□□□□□	□□□□□□	■	Sambata-Duminica	■	■	■								
	00:00	17:00	24:00																						
Luni-Joi	*****																								
Vineri	□□□□□□	□□□□□□	■																						
Sambata-Duminica	■	■	■																						
P3	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>00:00</td> <td>07:00</td> <td>18:00</td> <td>24:00</td> </tr> <tr> <td>Luni-Vineri</td> <td>□□□□□□</td> <td>■</td> <td>■</td> <td>□□□□□□</td> </tr> <tr> <td>Sambata-Duminica</td> <td>*****</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		00:00	07:00	18:00	24:00	Luni-Vineri	□□□□□□	■	■	□□□□□□	Sambata-Duminica	*****												
	00:00	07:00	18:00	24:00																					
Luni-Vineri	□□□□□□	■	■	□□□□□□																					
Sambata-Duminica	*****																								
<p>■= temperatura "COMFORT" □= temperatura "ECO" *= temperatura anti-inghet</p>																									

Programul P1 poate fi personalizat urmând instrucțiunile enumerate la punctul 6.2.6.
 Programele P2 si P3 sunt presetate si nu pot fi modificate decat in modul confort si temperaturile eco.

- Setarea temperaturilor (valabil pentru toate programele):
- Selectati modul de functionare Confort si setati temperatura dorita.
 - Selectati modul de functionare Eco si setati temperatura dorita.
 - Selectati programul dorit P1, P2 sau P3.





Rugam atentie: Cand selectati programul P1 fara sa fi setat inainte data si ora, sistemul va comuta automat la modul de functionare explicat in paragraful 6.2.5.

6.2.3.2 Utilizarea firului pilot

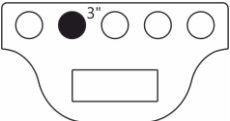
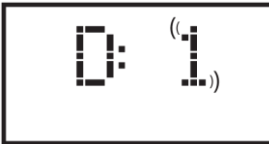

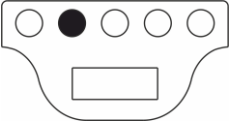

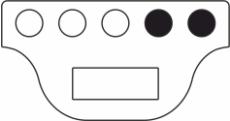





Daca firul de alimentare este furnizat fara stecher, radiatorul poate fi de asemenea folosit cu ajutorul unui programator special.
 Temperatura de confort folosita in modul FIR PILOT este setata asa cum a fost deja explicata pentru programele presetate, prin trecerea mai intai de la modul COMFORT, utilizand butonul "M" apoi selectand valoarea dorita utilizand butoanele "+" si "-".

6.2.4 Reglarea temperaturii

<p>Radiatorul este caracterizat de 2 temperaturi de referinta confort si eco, care pot fi setate independent.</p>		<p>O sageata la dreapta ecranului se misca de-a lungul unei scale de la verde la rosu pentru a indica daca temperatura difera mai mult sau mai putin de valoarea recomandata de 19°C.</p>	
<p>Temperatura presetata este de 19,0°C si poate fi schimbata folosind butoanele "+" si "-".</p>			<p>Daca temperatura de confort este setata la o valoare mai mica decat temperatura eco, aceasta din urma este automat modificata cu -0,5°C mai putin fata de valoarea de confort.</p>

<p>Temperatura ECO presetata este de 15,5°C si poate fi schimbata utilizand butoanele "+" sau "-".</p> 		<p>Diferenta recomandata intre temperatura de confort si ECO este de 3,5 °C. Daca diferenta setata difera de valoarea sugerata, simbolul ECO se va schimba dupa cum urmeaza:</p>  <p>Valoarea maxima pe care o puteti seta pentru temperatura ECO este cu 0,5°C mai mica decat temperatura de confort.</p>
<p>Daca temperatura ambientala este mai mica decat temperatura setata si aratata pe ecran, indicatorul de caldura va porni pe ecran .</p>		

6.2.5 Setarea zilei si orei

<p>Ziua si ora sunt necesare pentru a putea folosi cele 3 programe presetate, aceasta se poate face tinand apasata tasta M (mod de functionare).</p> 		<p>Litera D palpaie si poate fi setata ziua (1= Luni), pentru a modifica apasati butoanele "+" sau "-".</p> 
<p>Apasati butonul M (mod de functionare) pentru a confirma ziua setata si a trece la setarea orei.</p> 		<p>Litera H palpaie si poate fi setata ora, pentru a modifica apasati butoanele "+" sau "-".</p> 
<p>Apasati butonul M (mod de functionare) pentru a confirma ora setata si a trece la setarea minutelor.</p> 		<p>Litera M palpaie si poate fi setat minutul, pentru a modifica apasati butoanele "+" sau "-".</p> 
<p>Apasati butonul M (mod de functionare) pentru a confirma fixarea minutelor si a confirma aceste setari.</p> 		<p>Sistemul se va intoarce la modul de operare activat la inceputul programarii.</p> <p>Daca incercati sa activati un program presetat fara a salva ora si data, aceasta procedura de programare se va activa automat.</p>



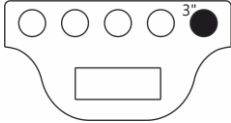

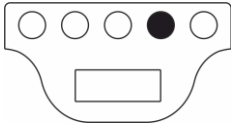

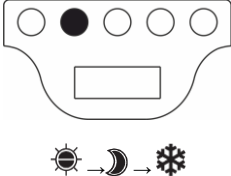
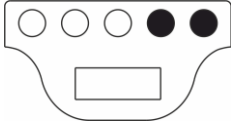

6.2.6 Personalizarea Programului P1

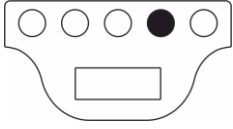

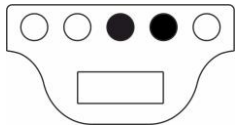
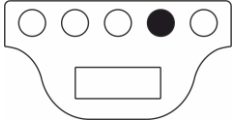


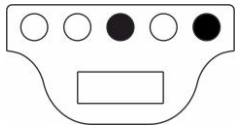
Programul P1 poate fi modificat pentru a raspunde nevoilor utilizatorului. Modificarile P1 dau utilizatorului posibilitatea de a seta temperatura ambientală dorită, alegand între CONFORT, ECO, sau ANTI-INGHET, pentru fiecare ora a zilei și a întregii săptămâni.

Reveniti la paragraful 6.2.4 pentru a seta temperaturile la fiecare Mod de funcționare.

Fiecare ora afișată, arată nivelul temperaturii programului P1 ales de d-vs. La prima utilizare a aparatului profilul programului P1 este cel indicat în paragraful 6.2.3.1.

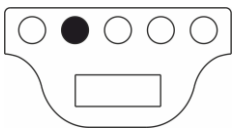

pentru a modifica sau afișa programul P1, urmați pașii:

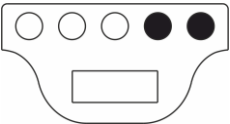
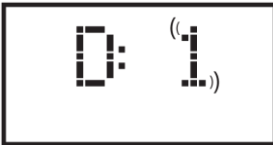
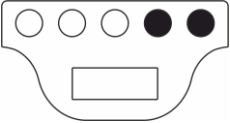



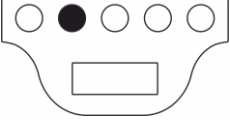

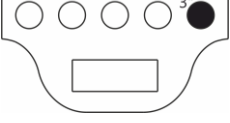

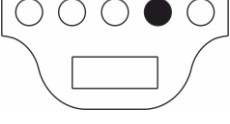

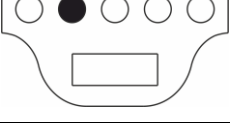

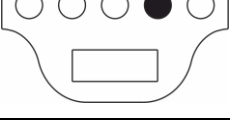

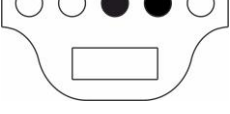

<p>Apasati tasta "M" pentru a selecta programul P1.</p> 		<p>În cazul în care ORA nu a fost setată anterior (produs nou sau date pierdute datorită lipsei de energie electrică mai mult de 30 min.) procedura de reglare a orei se va activa automat. (vezi paragraful 6.2.5)</p>
<p>Pentru a afișa P1 apăsați butonul "+" pentru 3 secunde.</p> 		<p>Prima zi pe care o vedeți (1= Luni)</p>
<p>Apasati butonul "+" pentru a accesa ORA vizualizare/modificare.</p> 		<p>Apasati butonul "M" pentru a alege temperatura dorita între CONFORT, ECO, ANTI-INGHET</p>  <p>Dupa setarea zilei și orei, temperatura afișată este cea aleasă pe programul P1.</p>
<p>Folositi butoanele "+" și "-" pentru a introduce fiecare ora pentru ziua 1 și a vedea/modifica temperatura de lucru pentru fiecare din ele.</p> 		<p>Ora afișată indică întotdeauna punctul de pornire. De ex.: când este afișat H:23, modificările privesc intervalul de timp dintre 23:00 și 00:00.</p>

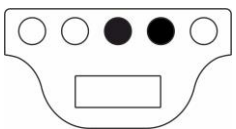

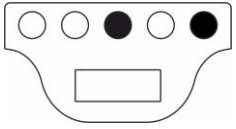

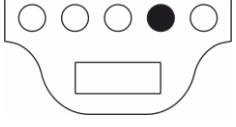

<p>Dupa ce ati terminat de modificat temperatura pentru fiecare din cele 23 de ore pentru ZIUA 1, mai departe apasati butonul “+” pentru a introduce modificarile ZILEI 2.</p> 		<p>Apasati butonul “+” pentru a afisa/modifica temperatura de lucru pentru fiecare ora a ZILEI 2 asa cum s-a descris pentru ZIUA 1. Puteti seta automat acelasi program al ZILEI 1 pentru ZIUA 2, prin tinand apasat butonul “F” si si apasand butonul “+”.</p>  <p>Nota: puteti sa programati automat acelasi program zilnic DOAR CAND numarul zilei care doriti sa o ajustati este afisat (asa cum se arata in imagine), DAR NU atunci cand este afisata ora.</p>
<p>Odata ce ultima zi (ZIUA) a fost setata, apasati butonul “+” pentru a termina sesiunea de programare.</p> 		<p>END (SFARSIT) va aparea pe ecran. O alta apasare a butonului “+” va confirma programul ales de d-vs.</p>
<p>“OK” va aparea pe ecran pentru 5 secunde, confirmand ca sesiunea de programare a fost incheiata cu succes. Sistemul este acum programat sa moduleze temperatura conform noilor modificari ale programului P1.</p>		<p>Nota: este posibil sa iesiti oricand din sesiunea de programare fara a afisa fiecare ora pana la ZIUA 7, pentru aceasta tineti apasat butonul “F” si apoi apasati butonul “-”.</p> 
<p>N.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Puteti abandona sesiunea de afisare/modificare in orice moment, anuland orice setari ce nu au fost salvate, doar prin apasarea butonului “Stand-By” (A). - Restaurarea setărilor implicite va sterge orice setare a Programului P1 creata anterior. (vezi paragraful 6.3) - Daca timp de 90 de secunde, nu se apasa nici un buton, in timpul sesiunii de programare, va avea ca rezultat anularea procedurii de afisare/modificare si se va reintoarce la setarile implicite din fabricatie. - In timpul procesului de programare, elementele de incalzire vor intra automat in modul Stand-By si radiatorul nu va incalzi. 		

EXEMPLU: CUM SA SETEZI UN PROGRAM PERSONALIZAT





Haideti sa vedem cum programam un aparat nou si anticipam trecerea de la temperatura ECO la CONFORT cu o ora inainte (06:00 a.m. este setarea din fabricatie), pentru fiecare zi incepand de luni pana vineri.


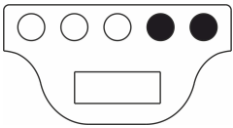




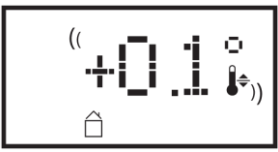
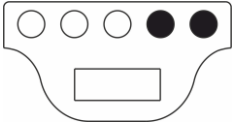

<p>Apasati “M” pentru a alege programul P1</p>		
--	---	--

<p>Setati ziua curenta a saptamanii (prima utilizare a radiatorului), prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p>		
<p>Apasati "M" si setati ora curenta (prima utilizare a radiatorului) prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p>		
<p>Apasati "M" si setati minutul curent (prima utilizare a radiatorului) prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p>		
<p>Apasati "M" pentru a incheia procedura de programare. Acum sistemul se intoarce la programul P1.</p>		
<p>Tineti apasat "-" pentru 3 sec. Pentru a introduce afisarea/modificarea ZILEI 1.</p>		
<p>Apasati "+" pana vedeti H:05 pe ecran (aceasta este ora la care dorim sa modificam temperatura ECO la CONFORT)</p>		
<p>Apasati "M" de 2 ori pentru a schimba nivelul de temperatura de la ECO la CONFORT.</p>		
<p>Apasati butonul "+" pana va aparea pe ecran D:2 (Marti)</p>		
<p>Pentru a copia acelasi program al ZILEI 1 si in ZIUA 2 tineti apasat butonul "F" si apoi butonul "+". sistemul va prelua automat programul si va afisa direct ZIUA 3 (Miercuri).</p>		

<p>Repetati procedura descrisa anterior pana cand este afisat pe ecran D:6.</p>		
<p>Din moment ce nu doriti să modificați ZIUA 6 și 7, putem iesi din modul de programare prin tinerea apasata a butonului "F" și apoi apasarea butonului "-".</p> <p>"END" (SFARSIT) va aparea pe ecran.</p>		
<p>Apasati "+" pentru confirmarea procesului de modificare.</p> <p>"OK" va apăia pe ecran timp de 5 secunde.</p>		

6.3 Functii speciale

<p>Apasand repetat butonul "F" face posibila alegerea diferitelor functii speciale in sesiunea de programare.</p>		<p>Pentru a iesi din meniul cu functii speciale, asteptati doar 12 sec. Sau apasati butonul "M" pentru a va intoarce la afisarea modului de operare.</p>
<p>Revenirea la setarile implicite</p>		<p>Pentru a reveni la parametrii impliciti ai radiatorului setati de fabricant, tineti apasat pentru cel puțin 3 sec. butonul "+"</p>
<p>Senzor de prezenta</p> <p>Aceasta functie permite radiatorului sa detecteze daca sunt sau nu persoane in incapere, si automat sa isi moduleze nivelul temperaturii, pentru un consum cat mai redus si asigurarea unei temperaturi confortabile.</p> <p>Pentru mai multe detalii vezi paragraful 6.3.1.</p>		<p>Comutarea functiei (ON) sau (OFF) se face prin apasarea butoanelor "+" sau "-".</p> <p>Activarea este indicata de aparitia pe ecran a simbolului </p>


<p>Senzor fereastră deschisă</p> <p>Această funcție face posibilă detectarea ferestrei deschise și va activa automat modul de operare ANT-INGHET.</p> <p>Pentru mai multe detalii vezi paragraful 6.3.2.</p>		<p>Comutarea funcției (ON) sau (OFF) se face prin apăsarea butoanelor "+" sau "-".</p>  <p>Activarea este indicată de apariția pe ecran a simbolului .</p>
<p>Consum zilnic</p> <p>Această funcție da posibilitatea să se vizualizeze cantitatea de energie electrică pe care radiatorul a consumat-o în ultimele 24 de ore.</p>		<p>Dacă indicatorul de consum palpaie, aceasta înseamnă că datele salvate se referă la o perioadă mai scurtă de 24 de ore.</p> <p>Observație: ecranul arată consumul estimat, care este posibil să difere de cel dat de un aparat special de măsurare.</p>
<p>Consumul săptămânal</p> <p>Această funcție da posibilitatea să se vizualizeze cantitatea de energie electrică pe care radiatorul a consumat-o în decurs de 7 zile.</p>		<p>Dacă indicatorul de consum palpaie, aceasta înseamnă că datele salvate se referă la o perioadă mai scurtă de 7 zile.</p> <p>Observație: ecranul arată consumul estimat, care este posibil să difere de cel dat de un aparat special de măsurare.</p>
<p>Afișare temperatura ambientală</p>		<p>Ecranul arată temperatura ambientală măsurată de radiator.</p>
<p>Alinierea temperaturii ambientale</p> <p>Această funcție este folosită pentru a modifica temperatura ambientală măsurată de radiator și folosită pentru a regla puterea de încălzire, dacă necesită corecție pentru a compensa erorile datorate lucrurilor sau curenților de aer rece din apropierea aparatului.</p>		<p>Pe ecran palpaie valoarea de corecție care va fi aplicată. Pentru editare apăsați butoanele "+" or "-".</p>  <p>Dacă de exemplu temperatura setată pe radiator este de 19,2°C și temperatura ambientală măsurată este de 19,5°C, aliniați cu +0,3°C</p> <p> Intotdeauna așteptați cel puțin 4 ore pentru ca temperatura să se stabilizeze, înainte să mai faceți vreo aliniere.</p>

<p>Funcția telecomandă</p> <p>Această funcție permite radiatorului să fie controlat utilizând programatoare externe, prize controlate GSM sau dispozitive similare.</p> <p>Pentru mai multe detalii vezi paragraful 6.3.3.</p>		<p>Comutarea funcției (ON) sau (OFF) se face prin apăsarea butoanelor "+" sau "-".</p>  <p>AVERTIZARE: activarea nu este indicată de nici o iconiță pe ecran.</p>
---	---	---

6.3.1 Senzor de prezență

Această funcție permite radiatorului să detecteze dacă sunt sau nu persoane în încăpere și automat să își modifice nivelul temperaturii, pentru un consum cât mai redus și asigurarea unei temperaturi confortabile.

Datorită acestei funcții, care poate fi activată doar în modul CONFORT, radiatorul monitorizează constant încăperea și dacă nu detectează persoane își reduce temperatura de confort după cum urmează:

Perioada de absență	Reducerea temperaturii de Confort	Indicații pe ecran
60 min	1,0°C	Simbolurile senzorului de prezență și modulului Confort palpaie împreună. 
90 min	2,0°C	
120 min	3,5°C	
38 ore	Anti-îngheț activat 7±3°C	

Reducerea temperaturii se raportează întotdeauna la temperatura de CONFORT. Dacă radiatorul este în modul ECO sau ANTI_ÎNGHEȚ nu se va observa nici o schimbare a temperaturii de menținere în încăpere.

Dacă o persoană va fi detectată în încăpere pentru cel puțin 10 minute consecutive, temperatura se va întoarce la modul confort setat, fără nici o reducere. La fel se întâmplă dacă, în timp ce temperatura cerută este redusă datorită absenței persoanelor în încăpere, atunci tasta "M" este apăsată.

Important:

operarea corectă a acestei funcții poate depinde de locul unde radiatorul este poziționat în camera. Pentru a alege cea mai bună poziție de instalare, luați în considerare că senzorul vede orice mișcare într-o arie indicată în figura 9 de mai jos și ca nici un obiect nu trebuie să fie în raza. Senzorul de prezență este eficient atunci când persoanele se mișcă în fața lui sau înspre el.

6.3.2 Senzor fereastră deschisă

Această funcție face posibilă detectarea ferestrei deschise și va activa automat modul de operare ANTI_ÎNGHEȚ.

Dacă detectează o schimbare bruscă de temperatură în timp ce aparatul funcționează, modul ANTI_ÎNGHEȚ se va activa automat pentru a reduce pierderea de energie. Pe ecran va fi afișată o fereastră și simbolul ANTI_ÎNGHEȚ palpaând împreună, în timp ce simbolul pentru modul de funcționare setat de utilizator rămâne.



Repornirea funcționării normale nu se face automat, ci prin apăsarea butonului "M".

Important:

Funcționarea corectă a acestei funcții poate depinde de locul unde este poziționat aparatul în încăpere, de prezența mobilierului, temperatura exterioară și cât timp stă fereastra deschisă.

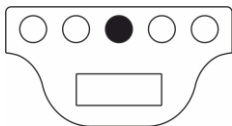
6.3.3 Functia telecomanda

Aceasta functie permite radiatorului sa fie controlat utilizand programatoare externe, prize controlate GSM sau dispozitive similare. Aceasta functie este activa, daca radiatorul nu este alimentat cu energie electrica mai mult de 30 de minute, cand este comutat in modul stand-by, atunci modul Confort porneste imediat. Astfel, temperatura de confort este activata ca si inainte de intreruperea alimentarii. Senzorul de prezenta (optional) si senzorul de fereastră deschisa sunt dezactivate. Aceasta inseamna ca radiatorul poate porni fara a fi prezent in incapere.

6.4 Utile

Blocare butoane

Butoanele radiatorului pot fi blocate pentru a preveni ca setarile sa fie modificate accidental sau de persoane neavizate. Pentru activare mergeti la modul lock/unlock (inchis/deschis), tineti apasat butonul "F",

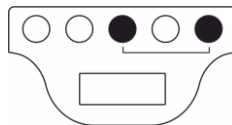


Pe ecran apare "LOC" (inchis):
tineti apasat butonul "F" si apasati tasta "+" pentru a bloca consola de comanda.



activarea este indicata de simbolul care apare pe ecran 

tineti apasat butonul "F" si apasati tasta "-" pentru a debloca consola de comanda.



Cand aceasta functie este activata, in cazul in care curentul revine dupa o intrerupere de peste 30 min, este reluat modul de functionare setat inainte de intrerupere. Daca modul de functionare a fost unul din cele trei programe P1, P2 sau P3, functionarea va fi reluata pe programul anti-inghet, deoarece vor trebui reintroduse data si ora inainte de folosirea unuia din cele trei programe.

7. Depanare

Problema	Solutie
Radiatorul nu porneste.	Verificati daca sursa de energie este pornita si ca este asa cum indica placutele radiatorului (e.g. 230 Vac 50 Hz) si intrerupatorul principal este pornit pe pozitia I.
Radiatorul nu se incalzeste	Asigurati-va ca functioneaza pe modul dorit daca utilizati un program presetat. Daca temperatura ambientala este mai mare decat cea setata, radiatorul nu ar trebui sa se incalzeasca. Daca nu sunteti sigur, setati modul CONFORT si temperatura doritamai mare decat cea din incapere, pentru a verifica daca radiatorul functioneaza corect.
Radiatorul ramane fierbinte	Verificati ca temperatura nu este prea mare sau ca nu sunt obstacole langa radiator care ar putea altera temperatura ambientala masurata.
Radiatorul nu incalzeste suficient	Verificati ca temperatura setata nu este prea mica si ca aparatul incalzeste incaperea pentru care a fost destinat (tineti usile inchise) . Verificati alimentarea cu energie sa se faca corect.
Radiatorul incalzeste in modul Eco.	Radiatorul se poate incalzi pentru a ajunge / mentine temperatura ECO. Nu este o functionarea anormala.
Suprafata radiatorului este foarte fierbinte.	Este normal sa fie fierbinte in timpul functionarii. Valoarea maxima se incaderaza la limitele date de normele de siguranta. Daca radiatorul este intotdeauna foarte fierbinte, este posibil sa fie subdimensionat pentru incaperea in care este folosit sau poate fi afectata functionarea lui de obstacole.
Temperatura din camera difera de temperatura setata	Asteptati ca temperatura ambientala sa se stabilizeze, cel putin 4 ore si apoi puteti modifica temperatura pentru a compensa intre temperatura aratata de radiator si cea masurata in camera. Vedeti paragraful 6.3 sectiunea alinierea temperaturii ambientale”.
Radiatorul emana un miros neplacut	Atunci cand radiatorul este nou, este posibil ca la prima utilizare sa degaje un miros neplacut, datorat unor reziduri din procesul de fabricatie. Radiatoarele care au fost deja utilizate degaja miros neplacut daca nu sunt utilizate o perioada mai lunga si/sau sunt folosite in spatii poluate sau incaperi cu aerisire slaba.

8. Intretinere

-Acest produs nu necesita intretinere speciala.

-Curatati produsul cu o carpa uscata odata la 6 luni.

-Daca produsul necesita reparatie, contactati un centru autorizat de service.

-Cand inlocuiti cablul de alimentare, utilizati tipul 2x1,00 mm² o 3x1,00mm² H05V2V2-F HAR. Aceasta operatiune trebuie

facuta de personal autorizat si niciodata de utilizator, in acest fel evitandu-se deteriorarea aparatului si periclitarea sigurantei personale.

9. Norme legale



Mediul inconjurator si reciclarea

Pentru a contribui la protectia mediului, va cerem sa colectati in mod corect materialele utilizate pentru ambalare.

Dezmembrarea aparatelor uzate

Aparatele care poarta semnul evidentiat in partea dreapta nu trebuie aruncate impreuna cu deseurile menajere, ele trebuie colectate si dezmembrate separat. Dezmembrarea si colectarea aparatelor uzate se va face in conformitate cu legile in vigoare.

RO - Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

Identificatorul de model(e): KLIMA					
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	P_{nom}	(*) vezi Tab. 1	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	nu
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	(*) vezi Tab. 1	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	(*) vezi Tab. 1	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator	nu
La putere termică nominală	e_{lmax}	0,000	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)	
La putere termică minimă	e_{lmin}	0,000	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	nu
În modul standby	e_{lsb}	0,00025	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	nu
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	nu
				cu control electronic al temperaturii camerei	nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	da
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	da
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	da
				cu opțiune de control la distanță	nu
				cu demaraj adaptabil	nu
				cu limitarea timpului de funcționare	nu
				cu senzor cu bulb negru	nu
Date de contact	Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci 27 - 20090 Segrate (MI) Italia				

Tabelul 1		KLIMA 7 KLIMA 7 AS	KLIMA 10	KLIMA 15	KLIMA 20
Puterea termică					
Puterea termică nominală	P_{nom}	0,750	1,000	1,500	2,000
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	0,075	0,113	0,150	0,188
Puterea termică maximă continuă	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de radiator gebruikt. Zo voorkomt u schade en gevaarlijke situaties. Enig gebruik anders dan beschreven in deze handleiding kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken en leidt ertoe dat de garantie vervalt.

De garantie geldt niet voor eventuele defecten, verslechtering, verlies, letsel of schade veroorzaakt door of als gevolg van het verkeerd gebruik of misbruik van deze radiator. Aan rechten die voortvloeien uit nationale wetgeving wordt geen afbreuk gedaan. Geen van de garantiebepalingen vormt een uitsluiting van voorwaarden of garanties vastgelegd in nationale wetgeving, die niet uitgesloten of gewijzigd kunnen worden.

Verwijder vóór het gebruik de verpakking en controleer of het apparaat intact is. Neem in geval van defecten of schade contact op met de dealer. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

Laat kinderen niet met de verpakking spelen en bescherm het milieu door de verpakking overeenkomstig de nationale voorschriften voor afvalverwerking te verwijderen.

1. Voor uw veiligheid

- ❑ Dit apparaat is bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik en niet voor gebruik in voertuigen of aan boord van schepen of vliegtuigen.
- ❑ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij onder toezicht.
- ❑ Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij er voortdurend toezicht is.
- ❑ Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het op de beoogde, normale plek van gebruik is geplaatst of geïnstalleerd, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de risico's begrijpen. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen of schoonmaken, of onderhoud eraan plegen.
- ❑ **LET OP: Sommige delen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral op wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.**
- ❑ Zorg ervoor dat de netvoeding overeenkomt met de nominale voedingsspanning: 230 V AC, 50 Hz.
- ❑ Laat kinderen niet met het apparaat spelen en zorg ervoor dat kinderen en dieren het niet aanraken. Let op! Het paneel kan tijdens gebruik zeer heet worden (circa 80 °C);
- ❑ **WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen, mag de radiator niet worden bedekt.** Hang geen voorwerpen over de radiator en bedek het apparaat niet terwijl het in gebruik is. Dit wordt duidelijk op het apparaat vermeld of aangegeven door het symbool



- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met explosieve gassen, dampen van oplosmiddelen of verf, of ontvlambare dampen/gassen.
- Repareer een beschadigde kabel en/of stekker niet zelf, maar breng het apparaat naar de technische dienst of een erkend reparatiecentrum en laat het repareren door gespecialiseerd personeel om het risico op beschadiging te voorkomen.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is.
- Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Steek geen objecten of papier in de radiator.

2. Het product

- Naast de door u gekozen radiator bevat het pakket het volgende (afbeelding 1):
 - N° 1 metalen beugel voor wandmontage (bevestigd aan de radiator);
 - N° 4 nylon muurplugs 8 x 50 mm;
 - N° 4 kruiskopschroeven 5 x 60 mm voor bevestigen van muurbeugel;
- Neem contact op met uw dealer als iets kapot is of ontbreekt.

3. Veilige positionering

- Gebruik het apparaat alleen in de horizontale positie;
- Het beschikt over een dubbele elektrische isolatie (klasse II) en heeft daarom geen aardverbinding nodig;
- Neem de minimumafstanden tot muren, meubels en/of objecten in acht (zie afbeelding 2).
- Installeer het apparaat niet op een oppervlak van hout of synthetisch materiaal.
- Het apparaat is waterbestendig (IP24). Het kan daarom in badkamers of andere vochtige ruimtes worden gebruikt, mits het niet in de zone van badkuipen of douches wordt geïnstalleerd (volume 1, afbeelding 3).
- Installeer de radiator niet op een tochtige plek; dit kan de regeling beïnvloeden.

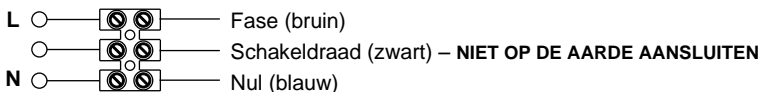
4. Installatie

- Verwijder de wandmontagebeugel aan de achterkant van de radiator door eerst de 2 bovenste veren en vervolgens de 2 onderste veren (zie afb. 4) in te drukken.
- Plaats de beugel op de vloer en gebruik hem als sjabloon om de plek te markeren waar de twee onderste bevestigingsgaten gemaakt moeten worden (afb. 5A).
- Til de beugel op totdat de onderste bevestigingspunten overeenkomen met de gemaakte markeringen en gebruik een potlood om de plek van de twee bovenste bevestigingsgaten te markeren (afb. 5B).
- Boor de 4 gaten op de gemarkeerde plekken en steek de muurpluggen in (afb. 6).
- Bevestig de beugel aan de muur met behulp van de 4 meegeleverde schroeven (afb. 7).
- Hang de radiator op de beugel, beginnende met de 2 onderste bevestigingspunten, en klik vervolgens de 2 bovenste bevestigingspunten in positie (afb. 8).
- Indien de radiator op een later tijdstip van de beugel moet worden gehaald, bevelen wij aan eerst de onderste twee bevestigingspunten los te klikken en daarna de bovenste.

5. Elektrische aansluitingen

- Het apparaat moet worden gevoed met een spanning van 230 V AC, 50 Hz.
- Het apparaat moet met een kabel en stekker of met een installatiekabel worden geleverd. Indien een apparaat met stekker in Frankrijk wordt geïnstalleerd, dient de stekker te worden afgesneden en het apparaat via een geschikte aansluitdoos op de netvoeding te worden aangesloten.
- Als het apparaat met een aansluitkabel zonder stekker wordt geleverd, moet het via een 3-aderige kabel (bruin = fase draad, blauw = nul draad, zwart = schakeldraad) en een aansluitdoos op de netvoeding worden aangesloten. **Als u de schakeldraadfuncties niet wilt gebruiken, sluit u alleen de fase- en nuldraad aan: voor het correct functioneren van het apparaat is de externe programmeringsunit niet vereist.**
- Installeer de aansluitterminal in badkamers, keukens of andere vochtige ruimtes ten minste 25 cm boven de vloer.
- De elektrische aansluiting op de netvoeding moet tevens een 2-polige schakelaar met een minimale contactopening van 3 mm omvatten. Leef altijd de nationale bekabelingsvoorschriften na.
- Het apparaat mag niet op de aarddraad worden aangesloten. **SLUIT DE SCHAKELDRAAD (ZWART) NIET AAN OP DE AARDDRAAD.**

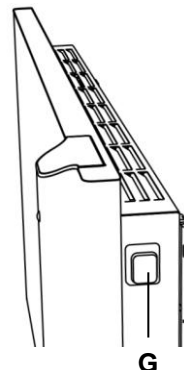
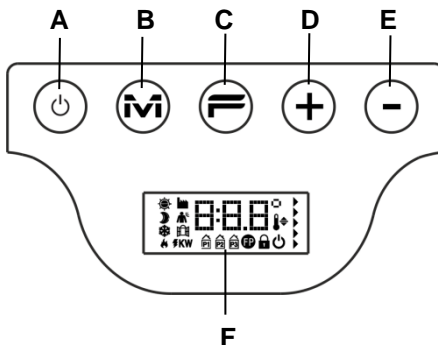
- Als het apparaat via een differentieelschakelaar (30 mA) wordt gevoed, moet u ervoor zorgen dat de schakeldraad ook op de differentieelschakelaar is aangesloten.



6. Het apparaat gebruiken

6.1 Beschrijving van de knoppen

- A – Aan-uitknop/standby
- B – Modusknop
- C – Speciale functies
- D – Verhogen/activeren
- E – Verlagen/deactiveren
- F – Display
- G – Hoofdschakelaar



6.2 Bediening

6.2.1 Het display inschakelen

Indien het display niet ingeschakeld is, moet u op een knop drukken om het op te laten lichten.

Het display licht op en blijft 30 seconden geactiveerd nadat voor het laatst een knop is ingedrukt.



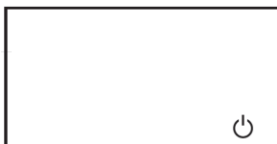
Als het display uitgeschakeld is, licht het de eerste keer dat een knop is ingedrukt op zonder de functie van de desbetreffende knop te activeren.

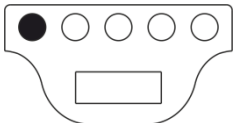

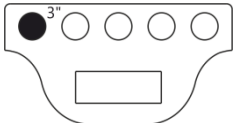

6.2.2 De radiator in-/uitschakelen

De stroomtoevoer naar de radiator wordt geregeld middels een 2-polige elektromechanische schakelaar (G) aan de rechterzijde van de radiator. Als deze schakelaar wordt gebruikt, wordt de stroomtoevoer naar de printplaat ook uitgeschakeld. Als gevolg hiervan gaan na circa 30 minuten alle opgeslagen parameters verloren en worden de standaardinstellingen teruggezet.

Wij raden aan deze schakelaar alleen te gebruiken als de radiator lange tijd niet zal worden gebruikt. Druk op de Aan-uit-/standby-knop (A) om de radiator korte periodes uit te schakelen. Zo voorkomt u dat de instellingen verloren gaan.








Als de radiator door middel van de hoofdschakelaar aan de zijkant wordt ingeschakeld, licht het display op en wordt het standby-symbool weergegeven.

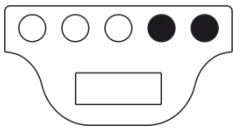





<p>Druk voor het inschakelen van de radiator op de Aan-uit-/standby-knop.</p> 		<p>De radiator begint altijd in de comfort-modus. Indien de radiator nieuw is of de stroomtoevoer langer dan 30 minuten is uitgeschakeld, staat de comforttemperatuur op de standaardwaarde (19 °C).</p>
<p>Om de radiator uit te uitschakelen, moet u de Aan-uit-/standby-knop ten minste 3 seconden ingedrukt houden.</p> 		<p>Als u de radiator uitschakelt met de schakelaar aan de zijkant, gaan na 30 minuten alle opgeslagen gegevens verloren (datum, tijd, temperatuurstellingen, etc.).</p>

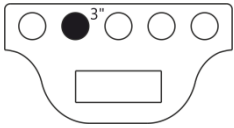
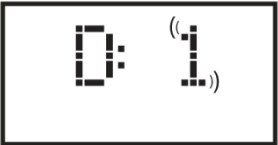
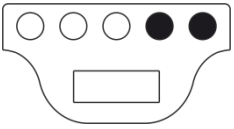
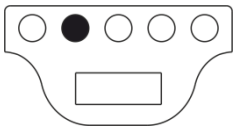

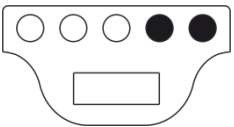
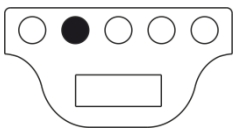

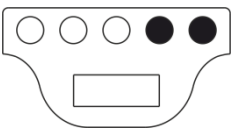
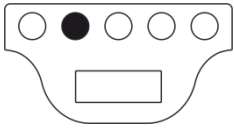

6.2.3 De modus kiezen

<p>Door herhaaldelijk op de "M"-knop te drukken, kunt u de gewenste modus kiezen.</p> 		<p>De modi worden in de volgende volgorde geactiveerd:</p>  <p>Dertig seconden nadat de "M"-knop is ingedrukt, begint de activeringsvolgorde van de modi weer vanaf het begin, zodat vanuit een willekeurige modus sneller naar de Comfort-modus kan worden geschakeld.</p>
---	---	---

Icoontje	Beschrijving	Wanneer gebruikt
	Comfort	Als u thuis bent. De radiator handhaaft de ingestelde temperatuur.
	Eco	Als u korte tijd van huis bent (van 2 tot 48 uur) of als u slaapt. De radiator handhaaft de ingestelde eco-temperatuur en bespaart energie.
	Antivorst	Als u lange tijd van huis bent (meer dan 48 uur). De temperatuur wordt automatisch ingesteld op 7±3 °C en kan niet worden veranderd.
	Programma P1	Als u vooraf ingestelde programma's wilt, geschikt voor diegenen die niet thuis werken. DIT PROGRAMMA KAN TEVENS WORDEN AANGEPAST (ZIE DE INSTRUCTIES IN PARAGRAAF 6.2.6.).
	Programma P2	Als u vooraf ingestelde programma's wilt, geschikt voor vakantiewoningen die in het weekend worden gebruikt.
	Programma P3	Als u vooraf ingestelde programma's wilt, geschikt voor kantoren en werkplekken.
	Schakeldraad	Als u de werking van de radiator controleert aan de hand van een externe regelunit met een schakeldraad.

<p>De vooraf ingestelde eco-temperatuur is 15,5 °C en kan met de "+"- of "-"-knop worden gewijzigd.</p> 		<p>Het aanbevolen verschil tussen de comfort- en eco-temperatuur is 3,5 °C. Als het ingestelde verschil afwijkt van de voorgestelde waarde, verandert het eco-symbool als volgt:</p>  <p>De maximale waarde die voor de eco-temperatuur kan worden ingesteld, is gelijk aan de comforttemperatuur - 0,5 °C.</p>
<p>Indien de kamertemperatuur lager is dan de gewenste en weergegeven temperatuur, verschijnt de verwarmingsindicator  op het display.</p>		

6.2.5 De dag en tijd instellen

<p>De dag en tijd worden ingesteld om gebruik te kunnen maken van de drie vooraf ingestelde programma's. Houd hiervoor de modusknop ingedrukt.</p> 		<p>De in te stellen dag begint te knipperen (1 = maandag). Druk op de "+"- of "-"-knop om deze te wijzigen.</p> 
<p>Druk op de modusknop om de dag te bevestigen en verder te gaan naar het instellen van de tijd.</p> 		<p>Op het display begint de uurwaarde te knipperen. Druk op de "+"- of "-"-knop om deze te wijzigen.</p> 
<p>Druk op de modusknop om de uurwaarde te bevestigen en verder te gaan naar het instellen van de minuten.</p> 		<p>Op het display beginnen de minuten te knipperen. Druk op de "+"- of "-"-knop om deze te wijzigen.</p> 
<p>Druk op de modusknop om de minuten te bevestigen en het instellen te beëindigen.</p> 		<p>Het systeem keert terug naar de modus die geactiveerd was voordat u met instellen begon.</p> <p>Als u probeert een vooraf ingesteld programma te activeren zonder dat u de datum en tijd heeft opgeslagen, wordt deze instellingsprocedure automatisch geactiveerd.</p>

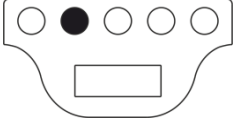

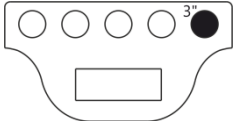

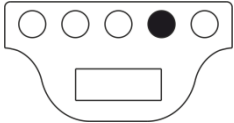

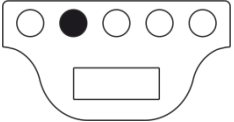

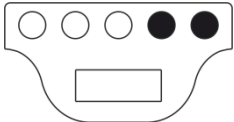

6.2.6 Programma P1 wijzigen

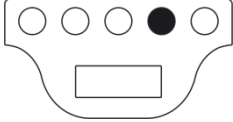

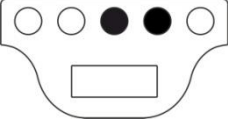
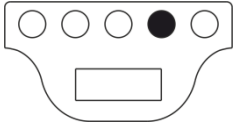


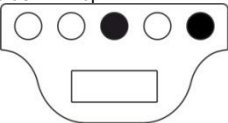
Het programma P1 kan aan de behoeften van gebruikers worden aangepast. Door P1 te wijzigen, kunt u de gewenste kamertemperatuur, instellen, waarbij u keuze heeft uit Comfort, ECO of Vorstvrij, voor elk uur van de dag en voor de hele week.

Zie paragraaf 6.2.4 voor het instellen van de temperaturen voor elke modus.

Elk weergegeven uur van de dag toont de momenteel ingestelde temperatuur van programma P1. Indien de radiator voor het eerst wordt gebruikt, verwijzen wij u naar paragraaf 6.2.3.1 voor het ingestelde profiel van P1.

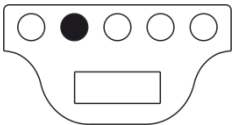

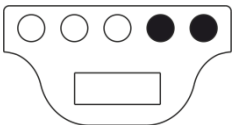
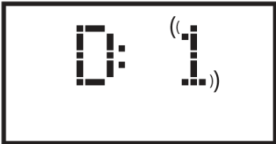
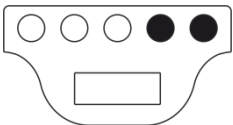

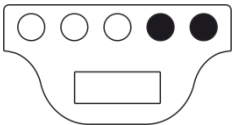

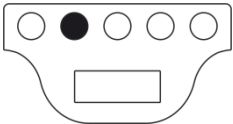

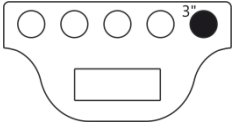

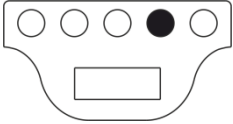

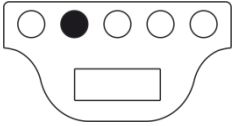

Als u programma P1 wilt weergeven of wijzigen, moet u het volgende doen:

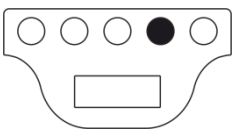

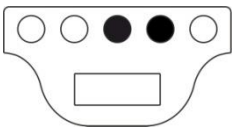

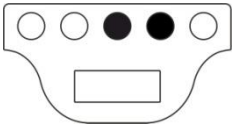

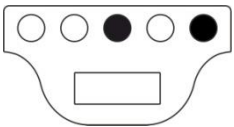

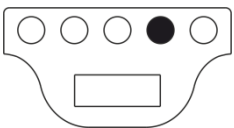

<p>Druk op "M" om programma P1 te kiezen.</p> 		<p>Indien de tijd nog niet is ingesteld (nieuw product, of langer dan 30 min. geen stroomtoevoer), wordt de procedure voor het instellen van de tijd automatisch geactiveerd (zie paragraaf 6.2.5)</p>
<p>Houd de "-"-knop 3 seconden ingedrukt om programma P1 op te roepen.</p> 		<p>De eerste weer te geven/aan te passen dag wordt nu getoond (1 = maandag)</p>
<p>Druk op de "+"-knop om het eerste weer te geven/aan te passen uur in te stellen.</p> 		<p>Druk op de "M"-knop om de gewenste temperatuur te kiezen (keuze uit Comfort, Eco of Vorstvrij):</p>   <p>De temperatuur die wordt weergegeven nadat u een specifiek uur heeft gekozen, is de temperatuur die momenteel voor programma P1 is ingesteld.</p>
<p>Gebruik de "+"- en "-"-knoppen om elk uur van dag 1 in te stellen en de temperatuur voor elk uur te zien/te wijzigen.</p> 		<p>Het weergegeven uur duidt altijd op het startpunt. Bijvoorbeeld: als H 23 wordt weergegeven, heeft de wijziging betrekking op de periode tussen 23.00 en 0.00.</p>

<p>Indien u de temperatuur voor elk van de 23 uren van Dag 1 heeft aangepast, drukt u op de "+"-knop om naar de wijzigingsmodus voor Dag 2 te gaan.</p> 		<p>Druk op de "+"-knop om de temperatuur voor elk uur van Dag 2 weer te geven/aan te passen, zoals beschreven voor Dag 1.</p> <p>U kunt het programma van Dag 1 automatisch voor Dag 2 gebruiken door de "F"-knop ingedrukt te houden en op de "+"-knop te drukken.</p>  <p>Opmerking: u mag hetzelfde dagprogramma ALLEEN kopiëren en plakken WANNEER het cijfer van de dag die u wilt wijzigen, wordt weergegeven (zie afbeelding) - EN NIET wanneer het uur wordt weergegeven.</p>
<p>Als de laatste dag (Dag 7) is ingesteld, drukt u op de "+"-knop om de programmeerprocedure te beëindigen.</p> 		<p>END verschijnt op het display. Door nog een keer op de "+"-knop te drukken, bevestigt u het gewijzigde programma.</p>
<p>"OK" verschijnt gedurende 5 seconden op het display, als bevestiging dat de programmeerprocedure succesvol is uitgevoerd.</p> <p>Het systeem is nu ingesteld om de temperatuur aan te passen overeenkomstig het gewijzigde programma P1.</p>		<p>Opmerking: u kunt de programmeerprocedure op elk moment verlaten, zonder elk uur tot Dag 7 weer te geven.</p> <p>Houd hiervoor de "F"-knop indrukt en druk op de "-"-knop.</p> 
<p>N.B.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - U kunt de display-/wijzigingsprocedure op elk moment afbreken door op de "Standby"-knop te drukken. Alle niet-opgeslagen instellingen worden dan verwijderd. - Het herstellen van de standaardinstellingen leidt ertoe dat elk eerder aangemaakt P1-programma wordt verwijderd (zie paragraaf 6.3); - Indien tijdens het instellen van het programma 90 seconden lang geen knop wordt ingedrukt, wordt de display-/wijzigingsprocedure afgebroken en worden de standaard fabrieksinstellingen hersteld; - De verwarmingselementen worden tijdens de programmeerprocedure automatisch in de standby-modus geschakeld. De radiator verwarmt dan niet. 		

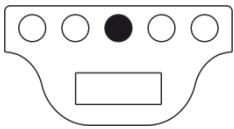
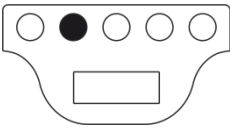
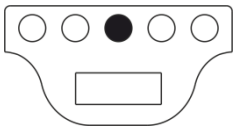
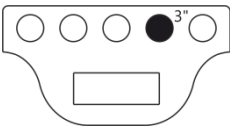
VOORBEELD: EEN AANGEPAST PROGRAMMA INSTELLEN


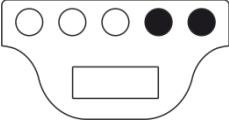


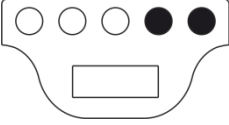




In het onderstaande wordt beschreven hoe u een nieuwe radiator kunt programmeren, en 1 uur eerder op de verandering van ECO- naar COMFORT-temperatuur kunt anticiperen (06.00 uur is de standaard fabrieksinstelling), voor elke dag van maandag tot vrijdag.

<p>Druk op "M" om programma P1 te selecteren</p>		
<p>Stel de huidige dag van de week in (eerste gebruik van de radiator) met de "+"- of "-"-knop.</p>		
<p>Druk op "M" en stel het huidige uur in (eerste gebruik van de radiator) met de "+"- of "-"-knop.</p>		
<p>Druk op "M" en stel de huidige minuten in (eerste gebruik van de radiator) met de "+"- of "-"-knop.</p>		
<p>Druk op "M" om de tijdstellingsprocedure te beëindigen. Het systeem keert nu terug naar programma P1.</p>		
<p>Houd "-" 3 seconden ingedrukt om Dag 1 weer te geven/aan te passen.</p>		
<p>Houd "+" ingedrukt totdat u H:05 op het display ziet (het uur waarvoor we de ECO-temperatuur in COMFORT willen veranderen).</p>		
<p>Druk twee keer op "M" om de ECO-temperatuur te veranderen in COMFORT.</p>		

<p>Houd "+" ingedrukt totdat D:2 op het display verschijnt (dinsdag)</p>		
<p>Om hetzelfde programma van Dag 1 naar Dag 2 te kopiëren en te plakken, houdt u "F" ingedrukt en drukt u op "+". Het systeem kopieert het programma automatisch en geeft direct Dag 3 (woensdag) weer.</p>		
<p>Herhaal de eerder beschreven procedure totdat D:6 op het display verschijnt.</p>		
<p>Aangezien we Dag 6 en 7 niet willen aanpassen, kunnen we de modus Programma-instellingen verlaten. Houd hiervoor "F" ingedrukt en druk op "-". "END" verschijnt op het display.</p>		
<p>Druk op "+" om de wijzigingen te bevestigen. "OK" knippert gedurende 5 sec. op het display.</p>		

6.3 Speciale functies

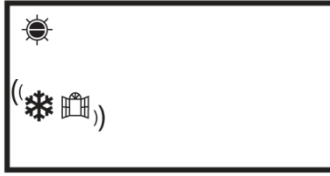
<p>Door herhaaldelijk op de "F"-knop te drukken, kunt u de verschillende speciale functies in volgorde selecteren.</p>		<p>Om het menu voor speciale functies te verlaten, wacht u 12 seconden of drukt u op de "M"-knop om terug te gaan naar de geactiveerde modus.</p> 
<p>De standaardinstellingen herstellen</p>		<p>Als u de standaardinstellingen (door de fabrikant ingesteld) van de radiator wilt herstellen, moet u de "+"-knop ten minste 3 seconden ingedrukt houden.</p> 

<p>Aanwezigheidssensor</p> <p>Als deze functie geactiveerd is, kan de radiator eventuele personen in de ruimte detecteren. De temperatuur wordt automatisch aangepast om comfort en energiebesparing te optimaliseren.</p> <p>Zie paragraaf 6.3.1 voor meer informatie.</p>		<p>U kunt deze functie inschakelen (ON) of uitschakelen (OFF) door op de "+"-respectievelijk "-"-knop te drukken.</p>  <p>Activering wordt aangeduid door het relevante icoontje  dat op het display verschijnt</p>
<p>Raam open-sensor</p> <p>Deze functie maakt het mogelijk een open raam te detecteren en automatisch de antivorst-modus te activeren.</p> <p>Zie paragraaf 6.3.2 voor meer informatie.</p>		<p>U kunt deze functie inschakelen (ON) of uitschakelen (OFF) door op de "+"-respectievelijk "-"-knop te drukken.</p>  <p>Activering wordt aangeduid door het relevante icoontje  dat op het display verschijnt.</p>
<p>Dagelijks verbruik</p> <p>Deze functie maakt het mogelijk om te zien hoeveel energie de radiator de afgelopen 24 uur heeft verbruikt.</p>		<p>Als de verbruiksindicatie knippert, betekent dit dat de opgeslagen gegevens betrekking hebben op een periode korter dan 24 uur.</p> <p>Let op: Het display toont het geschatte verbruik, dat af kan wijken van het verbruik gemeten door meters die specifiek daarvoor bedoeld zijn.</p>
<p>Wekelijks verbruik</p> <p>Deze functie maakt het mogelijk om te zien hoeveel energie de radiator de afgelopen 7 dagen heeft verbruikt.</p>		<p>Als de verbruiksindicatie knippert, betekent dit dat de opgeslagen gegevens betrekking hebben op een periode korter dan 7 dagen.</p> <p>Let op: Het display toont het geschatte verbruik, dat af kan wijken van het verbruik gemeten door meters die specifiek daarvoor bedoeld zijn.</p>
<p>De kamertemperatuur weergeven</p>		<p>Het display toont de kamertemperatuur die door de radiator is gemeten.</p>

6.3.2 Raam open-sensor

Deze functie maakt het mogelijk een open raam te detecteren en automatisch de antivorst-modus te activeren.

Indien een plotselinge verlaging van de temperatuur wordt gedetecteerd wanneer de radiator normaal functioneert, wordt de antivorst-modus automatisch geactiveerd om energieverstopping te beperken. Op het display knippert zowel het raam- als antivorst-icoontje, terwijl het icoontje voor de modus ingesteld door de gebruiker zichtbaar blijft.



De normale modus wordt niet automatisch hersteld; druk op de "M"-knop om deze te activeren.

Belangrijk:

De correcte werking van deze functie is afhankelijk van de plek waar de radiator in de ruimte geïnstalleerd is, de aanwezigheid van tocht, de buitentemperatuur en hoe lang het raam open blijft.

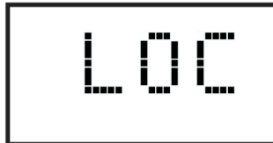
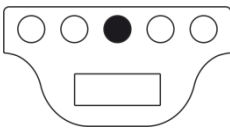
6.3.3 Regeling op afstand

Deze functie maakt het mogelijk de radiator met externe timers, pilootcontacten met telefonische schakeling, en soortgelijke apparaten te regelen. Indien deze functie actief is, start de comfort-modus onmiddellijk nadat de stroomtoevoer hersteld wordt na meer dan 30 minuten onderbroken te zijn geweest. De standby-modus wordt niet ingeschakeld zoals gebruikelijk is. De comforttemperatuur wordt ingesteld op de waarde voordat de stroomtoevoer werd onderbroken. De (optionele) aanwezigheidssensor en raam open-sensor worden gedeactiveerd. Dit betekent dat de radiator ingeschakeld kan worden zonder in de ruimte te zijn.

6.4. Aanvullende mogelijkheden

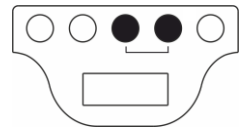
Knoppen vergrendelen

De knoppen van de radiator kunnen worden vergrendeld, zodat instellingen niet per ongeluk of door onbevoegde personen kunnen worden gewijzigd. Ga naar de modus vergrendelen/ontgrendelen, houd de "F"-knop ingedrukt.



Als "LOC" op het display verschijnt:

Houd de "F"-knop ingedrukt en druk op de "+"-knop om de knoppen te vergrendelen.



Activering wordt aangeduid door het relevante icoontje  dat op het display verschijnt

Houd de "F"-knop ingedrukt en druk op de "-"-knop om de knoppen te ontgrendelen.



Als deze functie geactiveerd is en de stroomtoevoer hersteld wordt na een onderbreking van langer dan 30 minuten, wordt de modus hersteld die ten tijde van de onderbreking ingesteld was. Indien de bedrijfsmodus een van de drie programma's P1, P2 of P3 was, wordt in plaats daarvan het antivorst-programma geactiveerd, omdat u de tijd en dag moet instellen voordat u opnieuw een programma activeert.

7. Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
De radiator wordt niet ingeschakeld.	Controleer of het apparaat op de netvoeding is aangesloten en of deze overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van de radiator (bijv. 230 V AC, 50 Hz), en of de hoofdschakelaar aan de rechterkant ingeschakeld is (positie "I").
De radiator verwarmt niet.	Controleer of de bedrijfsmodus zoals gewenst is en, als u een vooraf ingesteld programma gebruikt, of voor de desbetreffende periode geen antivorst-modus is ingesteld. Indien de kamertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur, wordt de radiator niet ingeschakeld. Als u twijfelt, stelt u de comfort-modus en een gewenste temperatuur veel hoger in dan de kamertemperatuur. Zo kunt u controleren of de radiator correct functioneert.
De radiator blijft warm.	Controleer of de ingestelde temperatuur niet te hoog is en of er koude tocht langs de radiator komt. Tocht beïnvloedt de gemeten kamertemperatuur.
De radiator verwarmt niet voldoende.	Controleer of de ingestelde temperatuur niet te laag is, of de radiator alleen de ruimte verwarmt waarin hij geïnstalleerd is (houd deuren gesloten) en of de netvoeding correct is.
De radiator verwarmt in Eco-modus.	De radiator verwarmt tot de eco-temperatuur is bereikt of handhaaft deze temperatuur. Dit is niet ongewoon.
Het oppervlak van de radiator is erg warm.	Het is normaal dat het oppervlak warm is als de radiator aan staat. De maximumwaarden komen overeen met de grenswaarden die vastgelegd zijn in toepasselijke veiligheidsnormen. Indien de radiator altijd erg warm is, is hij niet groot genoeg voor de ruimte waarin hij gebruikt wordt, of is er sprake van tocht.
De temperatuur in de ruimte wijkt af van de temperatuur die is ingesteld.	Als u ten minste 4 uur gewacht heeft om de kamertemperatuur te laten stabiliseren, moet u wellicht eventuele verschillen tussen de door de radiator aangegeven temperatuur en de in de ruimte gemeten temperatuur compenseren. Zie hiervoor paragraaf 6.3, alinea "De kamertemperatuur corrigeren".
De radiator geeft een onaangename geur af.	Als de radiator nieuw is, kan het zijn dat u een onaangename geur ruikt als hij voor het eerst wordt gebruikt. Dit komt door residuen van het productieproces. Radiators die al gebruikt zijn, kunnen onaangename geuren afgeven als ze lange tijd niet zijn gebruikt en/of als ze gebruikt worden in verontreinigde ruimtes met een slechte luchtkwaliteit.

8. Onderhoud

- Dit apparaat vereist geen specifiek onderhoud.
- Maak het apparaat, vooral het verwarmingspaneel, om de zes maanden met een droge doek schoon.
- Indien het apparaat gerepareerd dient te worden, moet u contact opnemen met een erkend technisch servicecentrum.
- Als de kabel vervangen dient te worden, moet een 2 x 1,00 mm²- of 3 x 1,00 mm²-kabel (type H05V2V2-F HAR) gebruikt worden, afhankelijk van de versie. Kabels met of zonder stekker mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel en niet door de eindgebruiker zelf worden vervangen om schade aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

9. Juridische mededeling



Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

Recycling van oude toestellen

Toestellen met dit kenmerk horen niet thuis in de vuilnisbak en moeten apart worden ingezameld en gerecycled volgens de ter plaatse geldende voorschriften en wetgeving.

NL - Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en): KLIMA					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	(*) zie Tab. 1	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	neen
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	(*) zie Tab. 1	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	neen
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	(*) zie Tab. 1	kW	Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	neen
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	neen
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	0,000	kW	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	0,000	kW	Entrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
In stand-bymodus	e_{lsb}	0,00025	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
				Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	neen
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	neen
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	neen
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	ja
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	ja
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	ja
				Met de optie van afstandsbediening	neen
				Met adaptieve sturing van de start	neen
				Met beperking van de werkingstijd	neen
				Met black-bulbsensor	neen
Contactgegevens	Ermete Giudici S.p.A. - via L. da Vinci 27 - 20090 Segrate (MI) Italia				

Tabel 1		KLIMA 7 KLIMA 7 AS	KLIMA 10	KLIMA 15	KLIMA 20
Warmteafgifte					
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,750	1,000	1,500	2,000
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,075	0,113	0,150	0,188
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,750	1,000	1,500	2,000

